…STE JAARGANG No. 177 MAANDAG 6 AUGUSTUS 1973

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR–DIREKTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ
KANTOOR: CONSCIENTIESTEEG 27 – 29 - Telefoon: 24360

Abonnementsprijs f. 5 per maand
(met Panorama) f. 7 per maand
Losse nummers dertig cent

Giro: 440000
Klachten bezorging: 16 – 18 uur (tel.: [illegible])

Communisten binnen Cambodjaanse hoofdstad

JURIDISCH GEHARREWAR IN VS

Phnompenh niet te redden

PHNOMPENH. – De Cambodjaanse hoofdstad Phnompenh is haar laatste ademtocht als zetel van de Amerikaans gezinde regering van president Lon Nol nabij. Eenheden van de Rode Khmer stonden gisteren op slechts één kilometer van de zuidgrens van de stad en op de toegangswegen werden zware gevechten geleverd. De stad zelf zou al vol zitten met communistische infiltranten die met de stroom vluchtelingen van het platteland naar de stad zijn meegekomen. Cambodjaanse officieren zeggen dat het onbegonnen werk is om te proberen hen tussen de vluchtelingen uit te zoeken. Intussen doen Amerikaanse bommenwerpers constant aanvallen op de posities van de Rode Khmers. Zij hebben het daarbij echter uitermate moeilijk, doordat verdedigers en aanvallers zo dicht bij elkaar liggen, waardoor het risico van slachtoffers onder de regeringstroepen door Amerikaanse bommen groot geworden is.

De bevoorrading van de stad, die ook nog ongeveer 150.000 vluchtelingen moet verzorgen, verloopt moeizaam. Zondag slaagden twee konvooien erin door de communistische linies te dringen. De Amerikaanse bombardementen zullen minstens nog tot aanstaande woensdag worden voortgezet. Acht van de negen leden van het Amerikaanse federale hooggerechtshof maakten zaterdag een uitspraak van hun collega William Douglas, dat de bombardementen onmiddellijk gestaakt dienden te worden, ongedaan. De uitspraak van Douglas, die alsnog rechtskracht verleende aan een eerdere uitspraak van een districtsrechtbank onder leiding van rechter Orrin Judd, veroorzaakte de nodige verwarring bij de nodige verwarring bij de regering in Washington. Rechter Judd had vorige week bepaald dat de militaire activiteit van Amerika in Cambodja ongrondwettig is en hij stelde 27 juli als limiet voor het beëindigen van de bombardementen. Een hof van beroep verklaarde de uitspraak van Judd echter nietig.

Hierna kwam rechter Douglas in actie. Vanuit zijn vakantieverblijf in Goose Prairie bepaalde hij dat het vonnis van rechter Judd wel geldig was. Binnen een uur vroeg de regering om een spoedzitting van het hooggerechtshof, waarvan de leden echter wegens vakantie afwezig waren.

De enige die wel in Washington was gebleven, rechter Thurgood Marshall, nam telefonisch contact met zijn collegas op. Daarbij bleek dat zij de uitspraak van rechter Douglas niet steunden en was de rechtskracht eraan ontvallen.

Na deze reeks gerechtelijke beslissingen zou woensdag echter toch nog de uitspraak kunnen vallen dat de bombardementen in strijd met de grondwet zijn en onmiddellijk gestaakt moeten worden. Dan komt namelijk een hof van beroep bijeen om opnieuw te beraadslagen over de uitspraak van rechter Judd.

Veel maakt het echter niet meer uit want het Amerikaanse congres heeft al veel eerder besloten dat de regering de bombardementen per 15 augustus moet beëindigen. Een besluit waaraan president Nixon gezegd heeft zich te zullen houden.

Prins Norodom Sihanoek, het afgezette Cambodjaanse staatshoofd, heeft in een telegram aan het kantoor van AFP in Peking gezegd dat het staken van de bombardementen van weinig betekenis is voor het Cambodjaanse verzet, dat zijn strijd onverminderd zal voortzetten tot aan de totale nederlaag van zijn vijanden. Wij wensen geen ontmoeting met Kissinger of een andere afgezant van de aartsmisdadiger Nixon, die verantwoordelijk is voor de verwoesting van ons land en voor het lijden van ons volk, aldus de in Pjongjang verblijvende prins Sihanoek.

Hij zei verder dat de recente verklaringen van de Indonesische minister van Buitenlandse zaken, Adam Malik, inzake Cambodja op onwaarheid berusten. Malik had gezegd ervan overtuigd te zijn dat prins Sihanoek momenteel verlangend was een aanbod voor vredesonderhandelingen positief te beantwoorden. Volgens de prins is daarvan geen woord waar en hij verwierp ook het aanbod van Indonesie als bemiddelaar op te treden. Wij zullen nimmer toestaan dat het Indonesie van Soeharto, een berucht medeplichtige van het Amerikaanse imperialisme, zich in Cambodjaanse aangelegenheden mengt, aldus Sihanoek.

WILLEMSTAD – Zuster Mathea Ruis (rechts op foto) mocht zaterdagmiddag op de patio van Huize Sint Jozef honderden gelukwensen in ontvangst nemen bij gelegenheid van haar zilveren Kloosterfeest. Tal van collega's van Sociale zaken, waar zij als sociaal werkster aan verbonden is evenals chefs, kwamen dit doen, maar ook talrijke bekenden en oud-pupillen deden dit evenals veel religieuzen. Onder de aanwezigen waren onder meer bisschop J.M. Holterman O.P. van Willemstad, ged. F. Rozendal en pater vicaris drs J. Visker, O.P.

Batista overleden

MIAMI – De Cubaanse oud-dictator Fulgencia Batista is in de nacht van zondag op maandag in een hotel in het Spaanse Marbella aan de Middellandse-Zeekust overleden aan een hartaanval. Dit hebben vrienden van de familie vandaag meegedeeld. Sedert zijn vlucht uit Cuba op 1 januari 1959 woonde hij in Estoril, Portugal, in ballingschap.

De op 16 januari in 1901 in Veguitas, in de Cubaanse provincie Oriente geboren Batista speelde als militair een belangrijke rol in de revolutie van 1933 waarbij president Machado ten val werd gebracht. Hij liet zich tot kolonel en vervolgens tot generaal bevorderen en stelde presidenten aan of zette hen af. Van 1940-1948 trad hij zelf op als president. In 1952 was hij opnieuw staatshoofd, maar tegen zijn dictatuur ontstond verzet onder leiding van Fidel Castro waarna hij in 1959 naar Portugal vluchtte.

Batista is vaak de rijkste dictator in de wereld genoemd. Tijdens zijn regeringstijd zou hij zich meer dan 80 miljoen gulden hebben verworven. Hij leidde met succes vijf revoluties tot hij door Castro werd verdreven.

Zwarte september slaat opnieuw toe

Palestijnse overval op Atheens vliegveld

ATHENE – Arabische guerillastrijders hebben gisteren dood en verderf gezaaid door handgranaten te werpen in de drukke vertrekhal van het vliegveld van Athene nadat bij de bagagecontrole was ontdekt dat zij handgranaten en vuurwapens bij zich hadden. Volgens de Griekse politie zijn bij de aanslag drie passagiers gedood en 49 gewond.

De Arabieren, twee mannen, dreven vervolgens een twintigtal passagiers naar een hoek van de vertrekhal en dreigden ze te zullen doodschieten als hun niet werd toegestaan ongehinderd naar een land in de Midden-Oosten te vertrekken. Om nog onopgehelderde redenen gaven zij zich korte tijd later echter zonder verzet te bieden aan de politie over.

Aangenomen wordt dat de Arabieren een van de twee op het vliegveld van Athene klaarstaande vliegtuigen van de Amerikaanse maatschappij TWA hadden willen kapen. Beide toestellen had Lod in Israel als bestemming.

Ontzettend

Een vrouwelijke passagier zag dat een van de Arabieren een paniek waarbij de Arabieren vijf handgranaten tussen de passagiers slingerden. De gevolgen waren ontzettend. Twee mensen waren op slag dood en tientallen anderen lagen temidden van plassen bloed te kermen. De twee doden zijn Amerikanen, een 20-jarige vrouw en een man van zestig. De derde die aan zijn verwonding bezweek, een Indiër. Onder de gewonden zijn vier leden van de vliegveldpolitie en vier employees van TWA.

Kort na het incident grendelde de inderhaast aangevoerde Atheense politie de toegangen tot de luchthaven af. Het vliegverkeer werd naar het oude vliegveld verlegd, dat tegenwoordig alleen nog maar door de Griekse luchtvaartmaatschappij Olympic Airways wordt gebruikt. Inmiddels is het internationale vliegveld heropend. De vertrekhal bood gisteravond een troosteloze aanblik. Ruiten zijn gesneuveld, op de grond liggen plassen bloed en hier en daar staat in paniek achtergelaten bagage.

Volgens sommige ooggetuigen waren de Arabieren twee mannen en twee vrouwen. Er zou ook met automatische wapens zijn geschoten. De Griekse politie wilde hierover geen nadere bijzonderheden verstrekken. De Arabieren worden op het ogenblik nog verhoord.

Het is de tweede Arabische overval in Athene binnen een maand. Op 19 juli hield een Arabier vijftien gijzelaars in een hotel gedurende vijf uur vast voordat hij zich overgaf aan een delegatie van Arabische diplomaten die hem naar Koeweit bracht. Kort daarvoor had hij geprobeerd het kantoor van de Israelische luchtvaartmaatschappij El Al in Athene te overvallen. Deze poging mislukte echter.

In Athene is officieel meegedeeld, dat de twee plegers van de aanslag zijn Sehab Mohamed, in 1952 in Palestina geboren, en Talaat Hoessein, in hetzelfde jaar in Cairo geboren.

In Beiroet heeft het opperbevel van de Palestijnse revolutie ontkend iets met de aanslag in Athene te maken te hebben.

Volgens de politie zijn zeven van de 49 gewonde Amerikanen of Grieks-Amerikanen. De anderen waren Grieken.

De twee Palestijnen zeggen tot de beweging Zwarte-september te behoren, zo wordt uit de omgeving van het Griekse ministerie van openbare orde vernomen. Zij verklaren in Libië te zijn opgeleid en in Caïro te wonen. Het was hun bedoeling de passagiers te doden die naar Tel Aviv gingen.

Personen

POLITIEK IS BIJ ONS meer een kwestie van personen dan van partijen of programmas. Dat is nogmaals evident geworden bij de statenverkiezingen welke j.l. vrijdag werden gehouden. Neem om te beginnen de Democratische Partij waar de onderlinge strijd tussen de zogeheten groep Rozendal en de groep Elhage, begonnen omdat men het niet met elkaar eens kon worden over de plaats welke beide ministers op de verkiezingslijst zouden krijgen, leidde tot het eigenaardige verschijnsel dat beide kandidaten meer dan 5000 stemmen behaalden terwijl lijstaanvoerder, partijleider en premier R.J. Isa slechts met ruim 3000 stemmen uit de bus kwam.

Boy Rozendal had zo'n negenhonderd stemmen meer dan Elhage, wat niet veel zegt op het aantal van 5000 temeer wanneer men bedenkt dat eerstgenoemde kon rekenen op een meerderheid van het DP-bestuur en bario-liders die hun volgelingen aanspoorden om vooral op „Boy" te stemmen. Voor minister Elhage moet het toch een voldoening geweest zijn dat hij met een beperkte groep medewerkers het aantal stemmen van onze man in Den Haag nagenoeg wist te evenaren. En wat heeft dit nu allemaal voor de DP opgeleverd? Het verlies van twee zetels vergeleken bij de statenverkiezingen van 1969, een scheuring in de partij en een uitermate verzwakte positie bij de komende formatie-onderhandelingen. Dat wist men al bij voorbaat maar toch schonk de toen nog grootste partij van de Antillen tijdens de verkiezingscampagne meer aandacht aan het wel en wee van Boy en Ricardo door aan andere zaken omdat personen zwaarder wegen dan issues.

Bij de NVP-U was het mevr. L. da Costa Gomez die ruim 5000 stemmen behaalde – in dezelfde orde van grootte dus als beide DP-rivalen die zo'n grootscheepse campagne hadden gevoerd. Ontegenzeggelijk zal de vrouwelijke minister een groot aantal stemmen van sexe-genoten hebben vergaard maar ook de naam Da Costa Gomez zal met name te BandaAbao stemmen hebben getrokken. Iedereen weet immers nog wie „Doctoor" was. maar helaas weinigen wat hij allemaal heeft gedaan.

Neem tenslotte Frente Obrero, een partij welke in de aflopende regeringsperiode maar een zeer matige oppositie heeft laten zien en die met maar weinig alternatieven kwam aandragen voor de kiezers die nu eens onderhand van de „establishmentpartijen" afwilden. En toch gaat Papa Godett met 10.000 stemmen strijken meer dan wie dan ook op de Nederlandse Antillen. Want in „Papa" zien de arbeiders hun redder, zien de radeloze werklozen hun verlosser, voelt de zwarte man van Montagne, Santa Maria en Buena Vista verwantschap.

De kiezers op Curacao willen wel degelijk „cambio". Dat blijkt niet alleen uit de grote stemmenwinst van Frente maar ook uit het grote aantal niet-stemmers. Het is een factor waarmee men bij de komende formatie terdege rekening moet houden en ook bij het uitstippelen van het regeringsbeleid voor de komende vier jaren in welke periode de grote stap naar onafhankelijkheid moet worden gezet.

Dat op Aruba de doorbraak is gelukt blijkt uit de verpletterende nederlaag welke de MEP daar aan de regeringspartijen heeft toegebracht. Deze MEP kan samen met Frente in de oppositie gedurende de komende regeringssperiode zorgen voor het nodige evenwicht, want behalve in huidskleur verschillen Godett en Betico Croes in feite niet veel van elkaar, zeker niet wanneer het gaat om strijdvaardigheid.

Groep Rozendal vraagt bijeenkomt van DP-bestuur

WILLEMSTAD – Vier leden van het bestuur van de DP, t.w. de heren J. Bikker, S. Rozendal, R. Martinez en A. Jonckheer, hebben in een telegram aan partijleider R. J. Isa gevraagd om uiterlijk woensdag 8 augustus een bestuursvergadering van de partij te beleggen teneinde de resultaten van de verkiezingen te bespreken.

In het telegram wijzen de ondertekenaars erop dat reeds gistermorgen is gevraagd wanneer het bestuur bijeen zou kunnen komen en dat de heer Isa toen heeft geantwoord dezelfde middag nog hieromtrent uitsluitsel te geven.

Trouw speculeert na verkiezingen

AMSTERDAM – Het protestants-christelijke Nederlandse ochtendblad „Trouw" schreef vandaag over de verkiezingen op de Antillen:

Elke keer weer zitten Antillianen (en met hen een handjevol belangstellenden, maar toch altijd onhandig-verwonderde Nederlandse buitenstaanders) te kijken naar de uitslag van de Antilliaanse parlementsverkiezingen en elke keer weer is de vraag hoe een nieuwe regering moet worden gevormd. De zekerheid dat – langs welke kronkelwegen dan ook – er toch wel zoiets als een bestuur komt, maakt de spanning er dit keer niet minder op: zeker niet bij de Nederlanders die straks met die nieuwe regering het gesprek moeten voortzetten over nieuwe vormen van staatkundige samenwerking – minder officieel gezegd: over de onafhankelijkheid van dat land. Hoe men dat nu ook wendt of keert en hoe die nieuwe regering er ook zal uitzien: op één of andere manier zal de uitslag van deze verkiezingen een psychologische invloed hebben op dat gesprek, dat de vrijdag zo rijkelijk door de kiezers beloonde MEP van de Arubaan Betico Croes niet onmiddellijk tot het dragen van regeringsverantwoordelijkheid zal worden geroepen. Immers: het verassende succes van de MEP zal mede van invloed zijn op de houding van de andere Arubaanse partij, de PPA. Deze patriotische partij was in het kabinet-Isa vertegenwoordigd, maar zag deze trouw vrijdag beloond met zetelverlies: en dat was nog niet eens zo'n gek resultaat tegenover dat van die andere Arubaanse regeringspartner, de AVP, die doodgewoon weggeveegd is door de als splinter van dezelfde AVP begonnen MEP. Al die namen zijn misschien moeilijk uit elkaar te houden, maar het kan helaas niet anders. Die mensen daar hebben de politiek zo'n beetje van de Nederlanders afgekeken – dus hier geen gemopper over ingewikkeldheid of versplintering.

Een theoretische mogelijkheid voor een kabinetsformatie is misschien een coalitie van de drie Curacaose partijen. Een bizarre combinatie – dat is waar, maar toch: die onberekenbare Frente Obrero werd in 1969 onmiddellijk na de opstand van de 30e mei reeds tot regeringsverantwoordelijkheid geroepen en eerst in 1971 naar de oppositiebanken gejaagd toen de rivalen van de DP en de NVP zich verzoenden. Erger evenwel, dan het bizarre van de combinatie is de smalle basis waarop zij zal moeten rusten en de verscherping van de verhoudingen die zij zal oproepen. Stel het geval dat de afgevaardigden van Bonaire en de Bovenwinden de meerderheid met twee zouden vergroten – dan nog zal het duidelijk zijn dat bij een politieke krachtenverdeling van Aruba tegenover de drie andere eilandgebieden niemand, behalve wat extreme elementen op Aruba, garen kan spinnen.

Het kost weinig moeite, zeker voor een Nederlander, om het streven van het Arubaanse nationalisme af te doen als absurd, maar het is toch niet absurder – het staat alleen op een wat ander vlak – dan de schepping van het land „de Nederlandse Antillen" door het Westeuropese kolonialisme. Ook wie de geschiedenis kent en de groei en vergroeiingen als gegevenheden wil aanvaarden,, zal toch niet een licht gevoel van ontsteltenis kunnen onderdrukken bij een blik op de kaart. Zes versnipperde en willekeurige stukjes grond in de Caraibische Zee – de grootste (Curacao) zoiets als Zuid Beveland en Walcheren samen en het kleinste (Saba) niet veel meer dan een boven het water uitstekende rotspunt met nog geen duizend bewoners. De bewoners van die landen kennen elkaar nauwelijks, hebben weinig of geen belangstelling voor elkaar en ternauwernood gemeenschappelijke belangen. Ze zijn door de historische ontwikkelingen los gemaakt van de omgeving waarin zij misschien zouden kunnen gedijen of in elk geval zouden kunnen opgaan als in een groter verband.

Want met die buurlanden is het niet veel anders door de eigendunkelijke wijze waarop de koloniserende mogendheden in het verleden alles hebben verdeeld. Ondanks deze overwegingen: dat Aruba nu een nog verder gaande verbrokkeling wil, is absurd. Nederland moet daarom duidelijk laten weten dat het op geen enkele manier zal meewerken, ook niet als Aruba buiten een onafhankelijk geworden Antilliaanse statenbond een statuut met Nederland voor zichzelf wil behouden.

Duidelijk willen wij ook vaststellen dat het streven van Aruba conservatief is en racistische trekken draagt. Het is mooi en aardig en niet eens onjuist als er mensen zijn die historische verklaringen aandragen voor dat racisme (Aruba dat geen slavernij heeft gekend heeft zich aardig blank weten te houden in vergelijking met de plantage-kolonie Curacao), als tenminste die verklaringen alleen maar dienen als toelichting om te weten hoe het zo gekomen is – niet om een verdere toekomst uit te stippelen.

Wat het koninkrijk als geheel (Nederland, de Antillen en Suriname) aangaat: het is duidelijk dat door de ontwikkelingen op de Antillen binnen het driehoeksgesprek over nieuwe staatkundige verhoudingen een vertragende factor kan sluipen – al was het alleen maar omdat mogelijk één van de gesprekspartners een vertragende taktiek zal invoeren door zich te verschuilen achter de moeilijkheden van de ander.

Die kans is altijd aanwezig in een driehoeksgesprek. Daarom is het nu zaak de besprekingen zo snel mogelijk te richten op de mogelijkheden om het drie partijenoverleg om te zetten in twee afzonderlijke tweepartijengesprekken: tussen Nederland en Suriname en het andere gesprek tussen Nederland en de Antillen.

AGENDA CURACAO

Losse nummers van de AMIGOE DI CURACAO zijn dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Consciëntiesteeg 27-29 en verder bij: La Bonanza, Breedestraat (O); Chu, Breedestraat 168; Candy Store, naast Botica Coromoto, Breedestraat (O): Van der Dijs, Charlottestraat 6; Discoteca Brion, De Rouvilleweg; Holiday Inn, Arthur Frommer-hotel; April Bar, Piscaderaweg; Shon Ma Center, Weg naar Welgelegen; Ana, Schottegatweg-west 80; Barberia Kort, Schottegat-noord 395; La Verdad, F.D. Rooseveltweg 143; Estrella de la Mañana, W. Churchillweg 56; La Campana, Bermudaweg 29; Wolf, Rio Canarioweg 22; Toko Fruteria Natalie, Mahumaweg 49; La Buena Fé, Rancho; Tax Free Shop Airport; hotel Curaçao Intercontinental; El Chico, Kerkstraat 22; Alex, De Ruyterplein; El Dorado, Pietermaaiweg; Cas di Pueblo, Penstraat; „Mi Ideal", Berg Altena 98; Mensing Strada; Boekhandel Eddine, Schottegatweg-oost 185; Toko Zuikertuintje; Jansen, Santa Rosaweg 103.

BIOSCOPEN

ROXY: 19.00-21.00 Don Quijote Cabalga de nuevo; WEST-END: the wrath of God; CINELANDIA: 19.15-21.15 For love of Ivy; DRIVE-IN: 19.15-21.15 the Crush; CINE-RIO: 20.00 The 10 commandments.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Zuid-Bonam en morgenavond te Veeris.

BOTICA'S (nachtdienst):

OTRABANDA: Coromoto, tel.: 23241; PUNDA: Wilhelmina, tel.: 12380.

DINSDAG

DIVERSEN

BIBLIOBUS: 17.00-18.15 bc Fuik, Montagne; 18.30-19.30 bc Montagne, Montagne.

MOBIELE BANK: 09.00-10.30 te Boca Sami (vóór fort); 10.30-11.30 te Jandoret (vóór Toko Jandoret): 11.30-12.00 te Mahoema; 14.00-15.00 te Mundo Nobo/Charo (nabij Coromotokerk); 15.00-16.00 te Veeris (nabij Garage Veeris).

LUCHTPOSTSLUITING: 13.30 voor Europa en New York - postkantoor; 14.00 voor Europa en New York - hulppostkantoor Plesmanluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).

OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK

CENTRALE BIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 13): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-20.00; dinsdag en donderdag van 14.00-20.00.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Van Walbeeckplein 6): openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: maandag, dinsdag en woensdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; donderdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00.

GROT VAN HATO: 09.00-12.00 en 15.00-18.00 open voor publiek.

FAMIA PLANEA

BITTERSTRAAT: 14.00-16.00 (dagelijks); 09.00-11.00 (dinsdag en donderdag). KAS CHIKITU: 13.30-15.30 (woensdag); BARBER: 09.00-11.00 (donderdag).

JEUGDCENTRUM DIVI-DIVI: 15.30-17.30 huiswerkcursus - vanaf tien jaar; 15.30-16.30 knutselclub A - zes tot negen jaar; 16.30-18.00 knutselclub B - tien tot twaalf jaar; 18.00-20.30 bandtraining - beginners.

TENTOONSTELLING

CURACAOS MUSEUM: 10.00-12.00 en 15.00-17.00 open - Van Leeuwenhoekstraat.

GALLERY RG: 10.00-12.00 en 16.00-17.30 open - Keukenstraat 20A (boven).

SAMBUMBU

SPREEKWOORDEN

Na boca di fomuo tei pam ta kima - Vooraan in de oven brandt het brood aan.

No kibra forti, traha batrij — Breek een fort niet af om een versterking te bouwen. Het komt op hetzelfde neer.

Si bo ke fortuna i fama, no laga solo salibo na cama — Als je geld en goede naam wilt, laat dan de zon niet opgaan terwijl je op bed ligt.

Fortuna ta bai bini siete be - Geluk komt en gaat zeven keer.

Di mi ta den mi frenta, ma di bo ta bao di bo braza — Het mijne staat op mijn voorhoofd, wat van jou is zit onder je arm.

Kobia di otro no por tapa bo frui — De deken van een ander kan jou niet warm maken.

Si bo ke sa balor di un fuerte, pidié fia — Als je de waarde wilt weten van een rijksdaalder, moet je er een te leen vragen.

No steun riba garoti kibrá — Steun niet op een gebroken wandelstok.

P.B.

Tupamaros heropgericht

MONTEVIDEO — De stadsguerrilla Tupamaros heeft na een stilzwijgen van bijna één jaar, in pamfletten laten weten, dat men weer tot actie overgaat. Het stilzwijgen trad in, nadat het leger van Uruguay in enige grootscheepse acties deze beweging versloeg. De verzetsgroep zegt, dat zonder de medewerking van de arbeidersklasse een revolutie onmogelijk is.

Popnieuws

De engelse onderwijzer Clifford T. Ward heeft aangekondigd dat hij na de vakantie niet meer voor de klas zal terugkeren. Hij is een pop-ster geworden.

Wards plaatje Gaye, heeft deze week een overdonderende entree in de Engelse top-tien gemaakt met een zesde plaats. Onderwijzen en daarbij een muzikale carriere opbouwen is mij een te grote last geworden klaagde Ward. Ik moet nu hard gaan werken. Van de tweede en derde single hangt het af, ongetwijfeld zullen zijn leerlingen zijn woorden nu met meer aandacht volgens dan ze deden toen Ward nog een stukje krijt inplaats van een microfoon hanteerde.

Garry Glitter heeft zich gehandhaafd aan de top van de Engelse hitparade met Mungo Jerry na lange afwezigheid weer op de tweede plaats. De amerikaanse groep The Carpenters kwam nieuw binnen op nummer acht met Yesterday Once More, dat in Amerika al de eerste plaats heeft bereikt. Diana Ross is opgerukt naar de vierde plaats op de Amerikaanse top-tien met haar pakkende "Ballad Touch me in the morning".

Vier jaar lang, van 1967 tot 1970 stond Janis Joplin aan de top. De geweldige blueszangeres, die zich altijd even explosief als emotioneel op het podium gedroeg, heeft na haar overlijden in oktober 1970 een schare van miljoenen fans achtergelaten. De nu uitgebrachte elpee: Janis Joplins Greatest Hits, bevat een complicatie van de stukken die Janis zo'n grote faam bezorgden met nummers als "Bobby McGee, Try (just a little bit harder)", Down on me move over en natuurlijk Summertime.

Fresh is de titel van een nieuwe schitterende elpee van Sly and The Family Stone, de groep die in 1967 door Sly Stone geformeerd werd. De formatie heeft talloze hits gemaakt, waaronder Dance to the music, Family affair, stand en every day people. De muziek van Sly and de Familie Steen laat zich het beste omschrijven als funky, psychedelic soul.

Clarence White is zondag 15 juli in Palmdale bij Los Angeles door een auto doodgereden, zo is ons nu pas ter ore gekomen. De auto werd bestuurd door een dronken vrouw die op Clarence en zijn broer Roland inreed toen zij na een optreden samen de apparatuur naar hun auto droegen. Clarence werd op slag gedood, zijn broer Roland werd gewond. Clarence White stond bekend als een zeer begaafde gitarist, die al zeer jong op diverse platensessies meespeelde. In het begin van de jaren zestig speelde hij met zijn broers Roland en Eric Emmet Roger Busby in de Kentucky Colonels, een groep die onlangs nieuw leven ingeblazen werd en waarmee Clarence 2 maanden terug in Nederland was. Daartussen verkreeg Clarence bekendheid doordat hij tot de byrds toetrad.

Het is misschien nog niet iedereen bekend: De Rolling Stones komen naar Nederland. De grote najaarstoernee van de Stones door Engeland en Europa (dat verschil blijven de Engelsen zien) brengt hen voor drie konserten naar Nederland. Over twee dagen worden er maar liefst drie konserten gegeven in het Rotterdamse sportpaleis. De data zijn 13 en 14 oktober.

Ray Davies van de Kinks kondigde op het Londense White City Festival aan dat dit zijn laatste optreden was. Deze plotselinge aankondiging kwam volkomen onverwacht en werd door manager Marion Rainford toegeschreven aan persoonlijke omstandigheden omdat Rays vrouw Rasa tweeeneenhalve week daarvoor na een zenuwinstorting met medeneming van hun twee dochters was weggegaan en sindsdien niets meer van zich had laten horen. Anderhalve week later kon Marion Rainford ons bevestigen dat Ray Davies bij de kinks blijft: Ray heeft enkele dagen vakantie genomen om wat bij te komen. Daarna gaat het werk aan de volgende elpee gewoon door. Hij heeft het zich allemaal heel erg aangetrokken. Of Rays vrouw zich al weer bij hem gevoegd had kon ze helaas geen bevestigend antwoord geven.

De Nederlandse groep CCC Inc. heeft zich een nieuwe drummer verworven in de persoon van ex-supersister Marco Vrolijk. Vrolijk komt bij de groep om de huidige drummer Johnny te vervangen die zich onder medische behandeling laat stellen om zijn ene been net zo lang te krijgen als het andere. Daarmee zal hij zes maanden zoet zijn, waarna hij bij CCC congas zal gaan spelen.

Volgens het muziekblad OOR ziet de Nederlandse elpee top tien er op het ogenblik als volgt uit:

1. When Stones are rolling - Fred Stugger
2. 20 Fantastic hits - div Artiesten
3. The best of redbone - Redbone
4. Beatles 1962/1966 - Beatles
5. 20 Origin hits - 20 Origin. uitvoeringen
6. Beatles 1967/1970 - Beatles
7. Forever and ever - Denis Rousses
8. Vol met super - div. Artiesten
9. Dubbel twee - Boudewijn de Groot
10. More Creedence gold - Creedence Clearwater devival

Bunker benoemd

Panama en VS willen weer gaan praten

WASHINGTON — President Nixon heeft Ellsworth Bunker (79 jaar) benoemd als „reizend ambassadeur" met als eerste taak het weer op gang brengen van het overleg tussen de VS en Panama over de Kanaal-kwestie. Bunker wordt beschouwd als een goede maar harde diplomaat, voor wie geen probleem te groot is, ondanks zijn gevorderde leeftijd. Het overleg tussen beide landen werd ruim een jaar geleden onderbroken. De verhoudingen zijn afgekoeld, vooral sedert de aanvaarding van een resolutie door de Veiligheidsraad tijdens een speciale zitting daarvan in Panama in maart van dit jaar. Panama wil de volledige souvereiniteit over het Kanaal binnen de komende twintig jaar, maar de VS stellen voorwaarden in dit verband, welke voor Panama onaanvaardbaar zijn.

Zes doden bij explosie in Azul

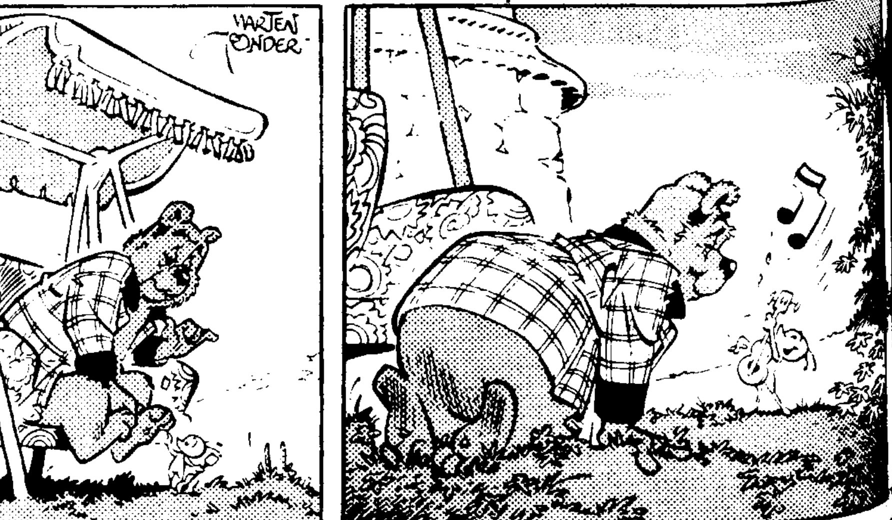
BUENOS AIRES — Bij een explosie bij een cavallerie-regiment van het Argentijnse leger in Azul zijn zes doden gevallen en vijftien militairen gewond geraakt. De gewonden zijn buiten levensgevaar.

Beurs van Amsterdam

7 pct Ned.	91.70
AKZO	74.80
Heinekens Bel. en Beh.	265
Heinekens Bier	287.50
Hoogovens	76.80
H.V.A.	94.50
Philips	50.10
Unilever	127
Kon. Olie	112
K.L.M.	100.50
K.N.S.M.	212.50
V. Ommeren	360.50
Scheepvaart Unie	142
A.B.N.	344
Nat. Nederlanden	68.10
Ngombezi	—
Alb. Heijn	125.90
AMRO Bank	78
Bergoss	386
V. Berkel	224
Bols	121
Bredero Ver. Bedr.	471
Buehrmann Tetterode	—
Bijenkorf Beh.	108.30
Calvé	181
Cur. Handelmij	171
Elsevier	638
Fokker	33.90
V. Gelder	85
Gist-Brocades	65.80
v.d. Grinten	228
Hagemeijer	117.50
Internatio-Muller	69.20
Kon. Ned. Papier	283
Naarden	66.50
O.G.E.M.	38.50
Pakhoed	163
Rijnschelde	280
E.M.S.	81.50
Scholten-Honig	179.50
V.M.F.	157
Ver. Ned. Uitgeversbedr.	120.50
Werelhaven	143.50
Wessanen	—
Ant. Brouwerij	160
Ant. Verf	195
Aruba Electra	—
Sur. Brouwerij	675
Converto	147
Goldmines	185
IKA Bel. Mij.	73.50
NEFO	229.90
Robeco	151.10
Rolinco	123.40
Utilico	31.7
Alcan Alum.	
Ned. Ant. 7 3/4 71	
Ned. Ant. 6 1/2 67	
Ned. Ant. 60	
Ned. Ant. 4 1/2 59	
Ned. Ant. 4 1/2 62	
Unitas	
ANP/CBS INDICES	
Inter Concerns	102.3
Industrie	155.8
Scheepvaart	145.4
Banken	146.1
Handel	136.7
Algemeen	130.6

HEER BOMMEL EN DE TRANSMIETER





7753 — „Ik waarschuw u maar even," sprak de ambtenaar Dorknoper. Hij lichtte de hoed en verwijderde zich in de vallende schemering, heer Bommel verward achterlatend. „Wat zou hij bedoelen? " vroeg deze zich af, terwijl hij bezorgd op een schommelstoel plaats nam. „Wat heb ik er mee te maken dat er een rekenkamer in het ongerede is? Wat is dat trouwens voor een kamer? Ik bedoel; wat voor verband is er tussen mijn mooi werk en een regerings-compjoeter? Dat gepraat siis wel vervelend, hooor. Het geeft me veel te denken — en dat nu alles net zo prettig ging. Zou Tom Poes misschien toch een beetje gelijk hebben? " Op dat moment werd hij gestoord doordat hij op de voet getikt werd, en toen hij zich voorover boog, zag hij daar een zanger staan. „Moet je es horen," sprak deze. „Ik heb nou wel een uitkering gehad; reuze leuk hoor, maar toch, hè? Hoe moet dat nou in de toekomst? Vandaag ben je de top, en morgen ben je vergeten, je weet wel." „Ja, ja," heer Ollie bedrukt. „Of eigenlijk niet, als u begrijpt wat ik bedoel." „... horen," hernam de kunstenaar. Hij sloeg een accoord aan en begon ... te zingen: „Op op op en op, vandaag ben je de top, fluit fluit fluit, en ... ben je uit." „Goed, hè? " vroeg hij terwijl hij zijn instrument liet ... „Lekker diep, hè? Kan je me niet gewoon een jaarlijkse toelage geven? " Heer Bommel, die zich in het gras had laten zakken om ... kunnen luisteren, knikte peinzend. „De kunst moet gesteund ..." mompelde hij onder de indruk. „Maar misschien is het beter om de rekenkamer er buiten te houden."







Tiffany Jones











Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 musica variá; 18.10 parada deportivo, Hector Rosario; 18.30 kinderprogr. voor het slapen gaan; 18.45 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 aanvullende muz.; 19.15 persoverzicht uit Israël; 19.30 discovaria; 20.00 ronda musical; 21.00 Hermanito discothec; 22.00 nieuws in het kort; 22.05 eine kleine nachtmusik; 23.55 dagsluiting (pastoor Brada); 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.10 BAC animals; 17.15 Scooby Doo; 17.55 Phil Silver-show; 18.20 prot. uitz.; 18.30 headlines; 18.45 knock-out; 18.50 the man and the city; 19.45 Shell-progr.; 20.30 nieuws; 21.27 progr. Frente Obrero; 21.30 telecuracao special; 22.30 Ned. nieuws; 22.45 dark shadows; 23.05 teleteatro (film: In the name only).

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION (kanaal 10): 17.00 misterio a la orden; 18.00 los picapiedras; 18.30 un, dos, trillizas; 19.00 la indomable; 20.00 radio rochela; 21.00 sacrificio de mujer; 22.00 el observador venezolano; 22.30 el mundo de los deportes; 22.30 cine de media noche.

VENEVISION (kanaal 12): 17.00 el marino y la patrulla oceanica; 17.30 Fenix 5; 18.00 meteoro; 19.00 la otra; 20.00 operación cupido; 21.00 la loba; 22.00 el informador Chrysler; 22.10 el F.B.I. en acción; 23.00 alrededor del mundo; 23.15 mesa redonda; 24.15 mensajes en la noche.

***

ARUBA

RADIO ANTILLIANA (1.270 kiloperioden): 17.00 obsequio musical Winkel Handelmij.; 17.30 tophits; 17.45 All Electric Sales hitparade; 18.00 Autorama hitparade; 18.15 sorpresa Kentucky; 18.30 noticiero Aruba Bank; 18.45 musica groovy; 19.00 kinderprogr.; 19.15 felicitaciones, complaciendo peticiones; 20.30 tophits di dia; 21.00 fiesta Antilliana; 22.15 cortesia Ron Rey de Copas; 22.45 Wimco y su Martini.

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden - 209 m.): 17.00 progr. Sun Kong Supermarket; 17.15 progr. „Lago music hall"; 17.30 alle hens; 18.00 variacion musical; 18.15 imaginales musicales (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia local; 19.15 musica variá; 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 progr. „Con cos ta? "; 21.00 radiokrant (radio ned.); 21.30 musica variá; 22.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (925 kiloperioden - 324 m.): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 momentos de decision; 17.45 la biblia dice; 18.00 ultimas noticias; 18.10 nieuws ned.; 18.30 eng. nieuws; 18.50 business news; 19.00 stories of Great Christians; 19.15 psychology for living; 19.30 evening serenade; 20.30 back to the bible; 21.00 sign off.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden - 226.4 m.): 18.15 noticia local na pap.: 18.30 happy days-progr.; 19.00 noticiero deportivo; 19.15 turning the table; 20.30 safe drivingclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 musica romantica; 01.00 sluiting.

TELEARUBA: 16.00 kinderuurtje; 17.00 sealab; 17.30 this is the life; 18.00 Polygoon-nieuws; 18.15 Lago-progr.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 ned. nieuws; 19.00 the persuaders; 20.00 deporte; 20.15 eng. nieuws; 20.30 F.B.I.; 21.30 ultimas noticias; 21.35 dark shadows; 22.00 super cine; 23.00 supercine.

***

R.N.W.O. (800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 eng. progr.; 20.10 ned. nieuws; 20.30 einde uitzending.

(6020 kHz): 17.30 nieuwsrubriek; 17.48 con cos ta? door Yvette Ecury; 18.32 discobar door Jan Meyerink; 18.49 hoofdpunten en nieuws; 18.50 einde uitzending.

***

DINSDAG

CURACAO

CUROM: 06.00 opening; 06.30 met muziek naar school; 06.55 reclamehoekje; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 08.30 saludo musical; 09.00 muzikale tombola; 09.30 een blik op de telex; 09.35 vervolg muzikale tombola; 10.00 koopvaardij-progr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 een blik op de telex; 10.32 kath. uitz. (pastoor Brada); 10.45 aanv. muz.; 11.00 Aivine's pop special; 12.00 noticurom (uit.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 lunch-muz.; 13.00 diario reformativo y musical; 14.00 PSP; 15.30 fiesta en el hogar; 16.30 musica variá.

***

VENEZUELA

RADIO CARACAS TELEVISION: 06.30 Venezuela hoy; 07.00 desayune con nosotros; 08.30 tv educativa; 11.15 telemercado; 11.30 la perfecta ama de casa; 12.00 Venezuela hoy; 12.30 buenos días; 13.30 cine para la mujer; 15.30 telefantasías; 16.00 huckleberry hound; 16.30 sopotocientos.

VENEVISION: 10.25 himno nacional; 10.30 sopotocientos; 11.00 la oferta del mes; 11.15 cocina al minuto; 11.45 alegres aventuras; 12.15 Lassie; 12.45 loque pasa en el mundo; 13.00 María; 13.30 muchacha Italiana; 14.30 nosotras las mujeres; 15.00 el show de Mary Tyler Moore; 15.30 el regreso del llanero; 16.00 sopotocientos; 16.30 los colosos.

***

ARUBA

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.30 rancheras; 06.45 boleros; 07.00 noticia int. na pap.; 07.15 boleros, baladas y instrumental; 08.00 discorama; 12.00 seccion di noticias; 13.00 instrumental; 13.15 boleros; 13.30 discolandia; 16.00 felicitaciones; 16.30 noticia local (pap.); 16.45 atardecer musical;

RADIO VICTORIA: 05.58 opening; 06.00 Reloj Musical; 06.30 noticias español; 06.35 reloj musical; 06.45 cruzada; 07.00 noticias español; 07.15 llamada a la conciencia; 07.20 últimas noticias; 07.30 news in english; 07.50 daily bread; 08.00 ultimas noticias; 08.05 bo musica favorito; 09.00 ultimas noticias; 09.06 rumbos de liberacion; 09.15 fortress of faith; 09.30 e bijbel habrí; 09.45 psychology for living; 10.00 ultimas noticias; 10.05 morning melodies; 10.30 through the bible; 11.00 ultimas noticias; 11.05 melodias di merdia; 12.00 ultimas noticias; 12.15 noticia di deporte; 12.25 news break - AP; 12.30 news in english; 12.02 life; 13.00 noticias español; 13.05 concert hall; 14.00 ultimas noticias; 14.05 afternoon musicale; 14.30 radio school of the bible; 14.45 quiet time; 15.00 ultimas noticias; 15.05 ensueños musicales; 16.00 ultimas noticias; 16.15 sailor Sam; 16.30 children's gospel hour; 16.45 kinderuurtje.

RADIO ANTILIANA: 04.30 gevarieerde muziek; 06.00 gebed en katholiek progr.; 06.15 ban trabao y school den compania di Radio Antiliana; 06.30 noticia Viana; 07.15 Arucar y su musica; 07.30 noticia Autorama; 07.45 variacion musical; 08.00 dutch machine shop; 08.45 progr. pa tur automobilista; 09.00 noticia; 09.14 hitman musical; 09.45 awe mainta ku 1270 kc; 10.00 musica Kong Hing; 10.20 hit parade; 10.40 variedad musical; 11.00 Baby Bakery y su musica Mexicano; 11.15 awe mainta cu 1270 kc; 12.00 oracion di merdia; 12.30 noticiero Viana; 13.00 noticiero Datsun; 13.30 musica variá; 14.30 musica progresivo; 15.30 Arucar y su musica Volkswagen; 15.45 Mexico canta; 16.00 Datsun y su musica; 16.30 variedad musical; 16.45 noticiero Lago Oil & Transport Comp.

Opening "Papillon"-testament in Caracas

CARACAS — Het testament van de dezer dagen overleden schrijver Henri Charriere, die bekend is geworden door zijn debuut Papillon, zal in Caracas geopend moeten worden. ... heeft Charriere zijn wilsbeschikking ... vastgelegd, omdat hij in de Venezolaanse hoofdstad de eerste jaren van zijn vrijheid heeft beleefd.



DOEI WINKLAAR
...twee doelpunten tegen Vitesse

KRALENDIJK — Het juniorenelftal van Real Rincon is gisteren middels een 4-1 zege op Vitesse kampioen geworden van Bonaire. FOTO: de ploeg van Real Rincon Junior; geheel links staande de ... Carlos Pourier, voorzitter van de ... Real Rincon.



[B]reuk in DP moeilijk te voorkomen

[P]apa Godett grootste [st]emmentrekker op N.A.

PAPA GODETT
...meeste stemmen..

[WIL]LEMSTAD – Wilson Papa Godett, de partijleider van Frente [Obrero] y Liberacion 30 di mei, heeft bij de statenverkiezingen [van] vrijdag j.l. werden gehouden de meeste persoonlijke [stemm]en behaald, namelijk 10.430. Op de tweede plaats komt [wat] betreft het aantal persoonlijke stemmen de lijsttrekker [van] de NVP-U, Juancho Evertsz met 7523 stemmen.
[Bij] de DP tekende zich de rivaliteit tussen de ministers Rozendal [en El]hage zich scherp af in het grote aantal stemmen dat beide [po]litici behaalden. Rozendal kreeg er 5998 en minister Elhage [508]3. Opvallend was dat de lijsttrekker van de DP, premier R. J. [Isa, sl]echts 3948 stemmen vergaarde.

[Minister] Elhage toonde zich giste-[ren] [nie]t tevreden over het door [hem be]haalde resultaat. "Rozendal [heef]t de steun van Jonckheer, [...] Martinez, Diaz en andere [...] in de partij geen overwel-[digende] meerderheid kunnen beha-[len. Ik] heb vrijwel in mijn eentje [bijna] evenveel stemmen behaald. [Moeil]ijkheden in de partij gaan [w]ij nu pas komen nu er een [kabine]tie moet worden gefor-[meerd]", aldus de heer Elhage in een [commen]taar tegenover de Amigoe. [De heer] Elhage noemde als zijn [„kandida]ten" voor de statenfractie [de here]n van S. Rigaud, drs E. [Kleinmoe]dig, mr H. Braam en minis-[ter P]ijpers. (Gekozen voor de DP [zijn de] heren R. J. Isa, F. Pijpers, R. [Elhage e]n S. G. M. Rozendal).

[In DP-]kringen zou in het afgelopen [weekeind] reeds koortsachtig overleg [gaande] zijn over de interne verhou-[dingen]. Vanmorgen gingen er geruch-[ten dat] zouden de bario-leiders een [verga]dering hebben aangevraagd. De [...] is uiterst kritiek voor de [...] door de felle tegenstellingen [tusse]n de kandidaten welke in de Staten zijn gekozen met name tussen de ministers Isa, Elhage en Pijpers aan de ene kant en Rozendal aan de andere kant.

NVP-U voorzitter, J. Evertsz heeft al laten weten niet bereid te zijn met exponenten van een van de beide groepen te praten bij de formatie van een nieuwe regering maar slechts met de partijleider, dus met Isa. Dit betekent dat men bij de DP moet trachten in de komende dagen de eenheid te herstellen binnen de partijtop, hetgeen gezien de felheid waarmee tegen elkaar is geageerd gedurende de verkiezingscampagne een uiterst moeilijke zaak lijkt.

Politieke waarnemers achten een definitieve breuk in de partij tussen beide groepen dan ook niet uitgesloten.

Op verkiezingsavond verzamelde zich een grote groep aanhangers van Ricardo Elhage ten huize van kandidaat nummer 3 van de DP op Santa Rosa. Onder hen oud-premier O. R. A. Beaujon en gedeputeerde Cijntje. Met ruim vijfduizend stemmen is minister Elhage opmerkelijk sterk uit de bus gekomen en in de partij zal men wel degelijk rekening moeten houden met zijn wensen.

[G]ouverneur en [p]rijsconflict

[WI]LLEMSTAD – De gouverneur [heeft] de verenigde vakbonden in een [telegra]m laten weten dat hij in de [loop v]an morgen (7 augustus) defini-[tief z]al antwoorden omtrent een [moge]lijke bemiddeling zijnerzijds in [het] prijsstopkonflikt.
[Zo]als bekend hadden de verenigde [vakb]onden de bemiddeling van de [gouver]neur gevraagd in het prijsstop-[konflik]t. In afwachting van het [antwoor]d van de gouverneur hadden [de vakb]onden besloten in het alge-[meen] belang de akties op te schorten [en ha]dden zij de arbeiders opgeroe-[pen h]et werk weer te hervatten.
[In] een tweede telegram van de [gezame]nlijke vakbonden aan de gou-[verneu]r wordt hem gevraagd een [kommi]ssie van de bonden bestaande [uit zes] personen vóór 7 augustus te [willen] ontvangen. Deze kommissie [zal] de gouverneur uitvoerig uitleg-[gen] m.b.t. het telegram van de [vakbo]nden aan de gouverneur op 3 [augustu]s waarin op hem een beroep [werd] gedaan te willen bemiddelen.
[AB]VO heeft voor vanmiddag [om] zes een spoeddienstgroepbij-[eenkom]st uitgeschreven in het [vakbonds]gebouw. De verenigde vak-[bonden] – gisteren bijeen – hebben [drie va]kbondsleiders ervan beschul-[digd ge]tracht te hebben de eenheid [van] de gezamenlijke vakbonden te verbreken. Deze drie vak-[bondsle]iders zijn: Hubert (Bebe) [...] voorzitter vakcentrale CCV en [van de] BTG en lid van het [uitvoer]end comite van de CLAT, [...] V. Chittick, ex-voorzitter [...] en lid voor het Caribisch [...] van de PTTI, Ricardo F. [...] ex-vakbondsleider van de [P]WFC.
[Inmidd]en heeft de gouverneur het [verzoek] van de verenigde vakbonden [om] een gesprek met de kommissie [bestaan]de uit zes personen ingewil-[ligd]. De gouverneur verwacht hen [vanmi]ddag om half vier. De volgende [vakbon]dsleiders zullen aan dit ge-[sprek d]eelnemen t.w.: E. A. Cova, [voorzitte]r VLC, tevens woordvoerder [van de] gezamenlijke vakbonden, H. [...] voorzitter van het AVV-C [...] de PWFC, E. Koenze, [...] van de CCV en voorzitter [...] Boneco, R. Eisden voorzitter [...], N. Calmes voorzitter van de [...] en Ch. Yueng, waarnemend-[voorzitt]er van de BTG.

„Beslissen over toekomst"

Evertsz roept op tot grotere eenheid

WILLEMSTAD – De partijleider van de NVP-U, de heer J. Evertsz, heeft zich zaterdagavond via Tele-[illegible] gericht in een toespraak om zijn dank uit te spreken voor het vertrouwen dat bij de verkiezingen in zijn partij is gesteld. De heer Evertsz stond daarbij o.m. stil over de "aparte status" welke door de MEP die een eclatante overwinning behaalde op Aruba, wordt gepropageerd.

"Als onder aparte status wordt verstaan een sterke positie voor de diverse eilandgebieden en een grote eigen verantwoordelijkheid voor de eilanden dan strookt dit met de opvattingen van de NVP-U als partij van Curacao welk eiland veel te lijden heeft gehad onder de politieke heerschappij van andere eilanden. Als aparte status betekent het staan buiten de eenheid van zes eilanden dan moeten wij van Curacao deze wens respecteren en voor ons zelf beslissen, of de onafhankelijke status gunstig voor ons is en dan moeten wij in de besprekingen met Nederland hieromtrent alleen voor ons zelf praten. Het wordt tijd dat ook Bonaire en de Bovenwinden precies zeggen wat zij willen. Immers in de komende regeringsperiode zullen wij moeten beslissen want de Nederlandse beslissing valt in 1976", aldus de heer Evertsz.

De voorzitter van de NVP-U deed voorts een beroep op werkgevers en werknemers om met respect voor elkaar en met een rechtvaardige verdeling van opbrengsten moeilijkheden te voorkomen waarvan de gehele gemeenschap de dupe zou kunnen worden.

"Slechts met een dialoog, met produktiviteit en met begrip voor elkaar kunnen wij samen onze situatie verbeteren en ons voorbereiden op de toekomst", aldus de heer Evertsz.

Rudy Ellis:

Bereid met iedereen mee te werken

KRALENDIJK. – Het met voorkeurstemmen gekozen statenlid Rudy Ellis van Bonaire heeft in de nacht van vrijdag op zaterdag na de viering van zijn succes aan de Amigoe verklaard, dankbaar te zijn voor het vertrouwen in hem gesteld. Hij is zeer tevreden want deze uitslag verwachtte hij reeds, gezien de aanhang van de combinatie tijdens de campagne. Rudy Ellis gaf als zijn persoonlijke mening over het eilandsbestuur van Bonaire dat zij het niet slecht hebben gedaan en het feit dat men hem met vcorkeurstemmen heeft gekozen bewijst dit. Volgens hem kon het echter beter zijn, echter de afhankelijkheid van de centrale regering belemmert dit. Rudy Ellis verwachtte dat hij met voorkeurstemmen zou worden gekozen.

Over zijn plannen als statenlid verklaarde hij bereid te zijn met iedereen mee te doen om een centrale regering te vormen. Zijn streven is om het algemeen belang voor ogen te houden en het beste voor Bonaire te bereiken. Hij heeft beloftes gedaan en zal ze waar maken, want die beloftes waren geen campagne-beloftes om stemmen te trekken. Hij verwacht medewerking van de regering om Bonaire economisch onafhankelijk te maken van de andere eilanden. Tot zover de verklaring van Rudy Ellis.

Bejaarde levensgevaarlijk verbrand

WILLEMSTAD – Een zeventigjarige alleenwonende dame is zaterdag levensgevaarlijk gewond geraakt, toen haar kleding vlam vatte op het ogenblik, dat zij bezig was met een kerosinestoof en een braadpan. Zij werd door dokter Samander in het ziekenhuis behandeld, maar kon gezien haar toestand niet verhoord worden. Zij heeft derde graads brandwonden over haar gehele lichaam opgelopen. Naar de juiste toedracht van het ongeval te Bivack wordt nog een onderzoek ingesteld.

Mishandeling bij dobbelen

WILLEMSTAD – Bij een ruzie tijdens het dobbelen te Buena Vista is een achttienjarige man met een machete mishandeld oor de zeventienjarige S.C. Het slachtoffer moest in het ziekenhuis worden opgenomen. Hij had een vrij diepe steekwonde aan de linkerzijde van zijn rug opgelopen. Nadat men met elkaar had gevochten, was C. de machete thuis gaan ophalen en had de andere jongeman daarmee gestoken. De recherche stelt een onderzoek in.

Flinke buit bij diefstal

WILLEMSTAD – Uit de filekast van een club in een plaatselijk hotel is de geldkist weggenomen in de nacht van zaterdag op zondag. Er zat f. 5270,50 in.

Stemmentrekkers Curacao

WILLEMSTAD – Hier volgt het aantal stemmen dat op Curacao op iedere kandidaat is uitgebracht tijdens de verkiezingen voor de Staten van de Nederlandse Antillen op 3 augustus 1973 jl.

LIJST 1 MAN	
1. D.F. Martina	3566
2. J.C. Eisden	140
3. E.A. Martis	242
4. R.N. Martina	241
5. S.T.C. Plantijn	60
6. N.R. Macares	48
7. W.I. Davis	29
8. L.H. Martis	95
9. V.N. Carolus	28
10. U.L. Schotborgh	42
11. D.H. Doest	29
12. A.J. Pieternella	32
13. G.L. Alberto	53
14. L.E. Schoop	20
15. E.A. Schouten	40
16. M.C. Rooi	51
17. V.M. Zoetrum	23
18. S.E. Franciska	21
19. F.S.D. Montesant	33
20. R.V. Calmez	38
TOTAAL	4840

LIJST 2. MASA	
1. Ciro D. Kroon	3065
2. B.A. Leon	78
3. J.G. Rojer	84
4. E.J. Broos	60
5. R.M. Koster	121
6. H.J.M. Abraham	224
7. E. Curiel	36
8. J.M.A. van der Pool	20
9. R.V. Calmes	39
10. J.J. Rojer	75
11. Richardson Jn	40
12. E.M. Libier	47
13. L.G. Martis	8
14. L.B. Timmer	70
15. E.J. Dovale	33
16. S.A. Gibbs	65
17. P.J.A. Silleie	25
18. R.A. Adamus	12
19. N.A. Maria	14
20. M.T. Klooster	56
TOTAAL	4172

LIJST 3. Frente Obrero	
1. W. Godett	10430
2. A.F. Nita	306
3. R.A. Pietersz	140
4. N.G. Monte	760
5. L. Medina	29
6. V.N. Miguel	83
7. F.I. Antersijn	114
8. H.H. Isenia	207
9. R.L. Thode	73
10. E. Daal	32
11. E.A. Chatlein	26
12. A. Julia	23
13. Ram Cijntje-Raven	19
14. E.M. Bronswinkel	27
15. R.P. Albert	14
16. M.O. Felicia	12
17. L.B. Sambo	27
18. P.D.V. Troncon	26
19. E.C. Lard	15
20. C.P. Diaz	10
TOTAAL	12373

LIJST 4 NVP-U	
1. J.G.M. Evertsz	7523
2. L.E.Da C. Gomez-Matteeuws	5308
3. R.F. Mac William	2150
4. P. van der Hoeven	774
5. R.F. Pieternella	288
6. A.R. Winklaar	300
7. M.J. Larmonie	94
8. E.A.V. Jesurun	1755
9. G.H. Baker	38
10. A.G.S. Schoop	82
11. G.L. Hueck	155
12. H.M. Thomas	119
13. J.M. van Heinnegen	61
14. M.A. Richardson	76
15. V.A. Job	82
16. E.R. Francisco	93
17. H.A. Sint Jago	103
18. C.E. Monsanto	56
19. D.J. Hernandez	64
20. D. de Paula	237
TOTAAL	19358

LIJST 5 DP	
1 R.J. Isa	3948
2. F.J. Pijpers	540
3. Elhage	5083
4. S.G.M. Rozendal	5998
5. J.A.O. Bikker	271
6. H.L. Braam	1365
7. A.A. Jonckheer	170
8. E.N. Kleinmoedig	104
9. S.W. Rigaud	98
10. M.A. Horsford	53
11. A.M. Diaz	199
12. R.P. Saleh	141
13. A.M. Meijer	453
14. C.J.Hart-Pieternella	75
15. J.J. Rooijer	41
16. A.F. Sparring	64
17. A.P. Wieske	91
18. H.F. Franken	56
19. R.F. Bonifacio	15
20. C.E.J. Ruiz	46
TOTAAL	18811

Nieuw verkozen parlementariers

WILLEMSTAD – Bij de verkiezingen voor de Staten van de Nederlandse Antillen, die op vrijdag zijn gehouden zijn de volgende personen gekozen tot lid van het Statencollege:

Voor Curaçao: Frente Obrero: W. Godett, A. F. Nita en R. A. Pietersz.
NVP-U: J. M. G. Evertsz, L. E. Da Costa geb. Matheeuws, R. F. McWilliam, P. van der Hoeven en R. F. Pieternella.
DP: R. J. Isa, F. J. Pijpers, R. Elhage en S. G. M. Rozendal.

Voor Aruba: MEP: Betico Croes, Wathey Vos, Efraim de Kort, Frans D. Figaroa en Daniel Leo.
PPA: Osbaldo Croes, Dominico Tromp en Leo Chance.

Voor Bonaire: Rudi Ellis van de gecombineerde lijst Obra pa Progreso met voorkeurstemmen.

Voor de Bovenwinden: C. Wathey van de DP Bovenwinden.

RINCON – Ook bij de Boneriaanse stembureaus heerste afgelopen vrijdag de nodige drukte om de adspirant-stemmers alsnog over te halen op een bepaalde partij te stemmen. Bovenstaande foto werd te Rincon genomen

Felicitaties van Evertsz

WILLEMSTAD – De voorzitter van de NVP-U, de heer J. Evertsz, heeft in de verkiezingsnacht na het bekend worden van de einduitslag telegrammen gestuurd naar de lijsttrekkers van de diverse politieke partijen op de Nederlandse Antillen waarin hij waar nodig zijn collegae-politici feliciteert en in andere gevallen veel sterkte toewenst.

Opvallend daarbij is dat in vrijwel alle gevallen de heer Evertsz de partijleiders aanspoort om te blijven strijden voor vrede en welvaart voor hun respectievelijke eilanden en de Nederlandse Antillen, maar in het geval van de heer Betico Croes van de MEP het woord Antillen angstvallig weglaat en het alleen heeft over Aruba.....

Officiele koersen

WILLEMSTAD – Noteringen centrale bank van de Nederlandse Antillen geldig op 6 aug 1973 en tot nader order.

us dollar	1.77	1.79	1.81
can dollar	1.77	1.79	1.81
pnd sterling	4.42	4.475	4.545
ned gulden	67.98	68.70	69.50
bolivar	40.99	41.71	42.51
zw francs	62.15	62.87	63.67
fr francs	42.46	43.18	43.98
duitse mark	75.69	76.41	77.21
sur gulden	98.81	100.06	100.96
col pesos	6.89	7.61	8.41
bel francs	49.18	49.90	50.70
jap yen	6.49	6.76	6.84
it liere	2.79	3.09	3.17

Amigoe-puzzel

WILLEMSTAD – In de kruiswoordpuzzel welke afgelopen zaterdag in de Amigoe werd gepubliceerd is een opdracht weggevallen. Het is opdracht 182 horizontaal; deze luidt: lidwoord.

Amigoe deportivo

amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-amigoe-sport-

dakjon: Conscientiesteeg 27-29 Telefon: 24365

Atletismo:

Maurina Maduro so a gana oro na Surnam

PARAMARIBO — Den atletismo — na ocasion di e di ocho Weganan di Reino na Surnam — Marina Maduro a logra di conquistá e único medaja di oro pa Antillas diasabra anochi. Maurina a triunfá riba e número 100 meter pa damas den un tempu di 12.4; Grace Lynch, tambe di Antillas, a sali na e segundo lugar (12.4). Ku e victoria aki Maurina a bira e promer mucha muher ku a gana tres bez riba cien meter den weganan di Reino. Na anja 1971 el a gana na Hulanda, despues na Corsow (1972) u awor na Surnam. Den e weganan di atletismo diasabra atardi e Surnameño E. Pirau sin duda algun tabata e atleta ku a dominá mas ku tur. Tres biaha el a sabi di gana medajanan di oro, riba 100 y 200 meter y den salto leeuw. E. Pirau ta ruman di e conocidonan Frans, Orlando y Gysbrecht Pirau, ku den pasado tabata bon representantenan di atletismo pa Corsow y Antillas. Den puntuacion Antillas a clasificá na di tres lugar: 1. Hulanda 112 punto; 2. Surnam 96 punto; 3. Antillas 68 punto.

E resultadonan di diasabra pasá tabata:

800 meter caballeros internacional:
1. R. Snoep (Hulanda) 2.0.15
2. H. Prade (Antillas) 2.0.27
3. F. Braam (Surnam) 2.0.27
4. W. v.d. Meer (Hulanda) 2.047
5. R. Martina (Antillas) 2.0.66
6. S. Eckhorst (Hulanda) 2.11.6

100 meter internacional:
1. M. Maduro (Antillas) 12.3
2. G. Lynch (Antillas) 12.4
3. E. Corstjens (Hulanda) 12.7
4. H. Rosheuvel (Surnam 12.8
5. M. Herfst (Surnam) 12.9
6. M. Willeman (Hulanda) 12.9

400 meter caballeros internacional:
1. B. Kolman (Hulanda) 51.5
2. K. Eudixie (Surnam) 51.9
3. B. Trumpet (Antillas) 52.5
4. B. v. Amstel (Hulanda) 53.0
5. H. St. Jago (Surnam) 53.8
6. R. Olff (Surnam) 60.4

100 meter caballeros internacional:
1. Pirau (Surnam) 10.9
2. E. Nahr (Antillas) 11.0
3. H. Braafhart (Antillas) 11.4
4. J. Cairo (Surnam) 11.4
5. R. Faase (Hulanda) 11.4
6. C. v.d. Ven (Hulanda) 11.5

kogelstoten caballeros internacional:
1. H. Hummel (Hulanda) 15.42
2. C. v.d. Ree (Hulanda) 14.02
3. H. Bourne (Surnam) 12.59
4. L. v. Kanten (Surnam) 12.58
5. R. Martina (Antillas) 11.97
6. P. Tujeehut (Antillas) 10.63

1.500 meter caballeros internacional:
1. R. Snoep (Hulanda) 4.28.4
2. W. v.d. Meer (Hulanda) 4.30.3
3. R. Martina (Antillas) 4.33.6
4. R. Ramzan (Surnam) 4.41.0
5. S. Eckhorst (Surnam) 4.41.1
6. H. St. Jago (Antillas) 5.45.5

200 meter caballeros internacional:
1. E. Pirau (Surnam) 22.1
2. E. Nahr (Antillas) 23.0
3. B. Kolman (Hulanda) 23.1
4. J. Cairo (Surnam) 23.2
5. H. Schulting (Hulanda) 23.4
6. H. Braafhaart (Antillas) 24.3

verspringen damas internacional:
1. M. Herfst (Surnam) 5.33
2. I. Corstjens (Hulanda) 5.30
3. M. Willeman (Hulanda) 5.23
4. H. Rosheuvel (Surnam) 4.67
5. G. Lynch (Antillas) 4.58
6. M. Maduro (Antillas) 4.26

discuswerpen caballeros internacional:
1. H. Hummel (Hulanda) 41.45
2. C. Diemers (Hulanda) 40.02
3. J. Nelom (Surnam) 38.39
4. L. van Kanten (Surnam) 37.53
5. C. Arrindell (Antillas) 32.08
6. P. Tujeehut (Antillas) 31.86

hoogspringen caballeros internacional:
1. R. Wielart (Hulanda) 2.01
2. R. Schulting (Hulanda) 1.75
3. H. Martina (Antillas) 1.70
4. R. Sedoc (Surnam) 1.65
5. J. Nelom (Surnam) 1.60

verspringen caballeros internacional:
1. E. Pirau (Surnam) 7.16
2. R. Sedoc (Surnam) 6.85
3. C. v.d. Ven (Hulanda) 6.53
4. E. Trumpet (Antillas) 6.38
5. H. Schulting (Hulanda) 6.26
6. K. Cleofa (Antillas) 6.12

estafette olympial 100-200-400-800 cab internacional:
1. Hulanda 3.34.5
2. Surnam 3.35.5
3. Antillas 3.35.6

speerwerpen caballeros internacional:
1. C. van de Rhee (Hulanda) 51.83
2. J. Nelom (Surnam) 50.03
3. R. Sedoc (Surnam) 49.60
4. P. Tujeehut (Antillas) 45.84
5. L. Brown (Antillas) 45.26
6. C. Diemers (Hulanda) 42.33




MAURINA MADURO (oro) y GRACE LYNCH (plata) kende na Surnam a triunfa riba 100 meter damas. Tabata e di tres victoria consecutivo pa Maureen (man robes) den e weganan di Reino.

ditorial:

revilegio i amator

n dirigente di klup a puntra nos n dia pasá, kiko nos ta kere por u hasí kontra di hungadornan di e manera más inkonsistente ku a bandoná klupnan despues ku ta e klup ei nan a haya nan mashon komo futbolista, y tambe ma ku awor ta permiti nan ser ptá más lihé pa otro klupnan.

os kontesta riba esei tabata, ku a tin ku e klup por hasi. Si di un da ta realmente lamentable ku un gador pa djis un kos chikitu ta i di sali di e klup na kwal e ta afiliá pa anja, y awor ta bai a su kapasidat futbolístika na un klup, esei sin embargo ta un di e vilegionan ku e futbolista — y be deportistanan di otro ramo — tor ta gosa di dje. E hungador tá ester keda kompletamente liber hunga den e klup ku é ta haya ta . Awor ta prestigiá un hungador há hopi ku e sá di soportá algun ersidat personal, of tambe di keda su klup di origen tambe den pu malu. Pero hecho tá ku lo kita npletamente e sentido y nifika- n di amatorismo, sin tin reglanan, eksepshon di kumpli ku sierto yenan manera entregá bék ma- l di e klup ku ta den su poder, e kontribushonnan ku e debe — tin pagamentu di kontribushon a anto — ku ta stroba e hungador ora e haya ta bon e disidi di nbia klup. Bondnan, además tin e ulashon ku un hungador ku tisipá, aunke ta den parti di un a pa un klup den un kampeonato, tin mag di hunga den mesun peonato pa otro klup. Esaki ta o di e limitashonnan ku por ser oné pa e hungador amator.

hungador más ayá di e esei, er disidi e mes ku kwal klup e ta kontinuá, y esaki ta un di e rtadnan, ku hopi biaha hungador- profesional ta haya falta di dje. futbol profesional y tambe den bol di Mayores, sa tin kaso di gadornan ku ta pidi pa nan ser nsferi, pero e kasonan ku esei ta permiti, ta poko, más ainda ora ta a di un bon hungador.

anera nos a bisa más ariba, embargo ta 'sina ku futbol y be varios otro ramo di deporte na Antiyas, a konosé hungador- n ku a keda hopi tempu ku un p, no obstante kiko ku a pasa, y gando hopi „oferta" ku nan a ya pa pasa pa otro klup.

Ta un hecho mashá konosí ku den pi kaso, ta e „ofertanan" aki ta ne ku un momentu dado un gador ta haya e noshon di oná un klup ku e tabata pa hopi untu ku ne.

Klup ta sinti esei natural. Pero e un klup ei, hopi biaha ta tuma ter pa konvensé otro hungador n hunga p'e, y por lo tantu, tin p ku por ser akusá di a „buska" hungador ageno ku otro, pero ta kere ku TUR KLUP un mentu dado, a yega di hasié. Ta bon derechi, ya ku tur dirigente lo mehor pa nan klup. Pesei ora n ku nan perde un hungador, no ter buska nada pa stroba e gador di bai, sino realisá ku no moda, y ku ta sina kosnan ta bai e deporte amator. bjó-laga e no kambia tampoko.

eal Rincon jr. mpeon Boneiru

RALENDIJK — Ajera'tardi Real on junior a titula campeon di iru despues di un victoria di 4-1 e oncena di Vitesse jr. E golnan a u anotá pa Doei Winklaar (2), e Jansen y Wien Pourier; Statie a honor pa Vitesse. Den wega di dklasse Vespo a gana pa default strellas.

Weganan di Reino:

Futbol

Antiyas a perde ventaha 2-0

Surnam a tabla wega 2-2

Antiyas a tuma ventaha di 2-0 den e partido di futbol ku tabatin ayera na Surnam y a sa di wanté te na half. Den e di dos mitar sin embargo Surnam a sá di reakshoná y a anotá un gol den e kuminsamentu di e di dos mitar y faltando un kwartu di ora pa final, e surnamenjonan a tabla e wega 2-2. Tabata e prome partido di futbol den e Weganan di Reino ku a ser inagurá antayera. Esei a tuma lugar den e stadion rekonstrui di Paramaribo, ku un diskurso di Gobernador Dr. J. H. E. Ferrier, ken a bisa, despues di a yama tur e partisipantenan bonbiní, ku Surnam tabata kontentu di por a risibi e hobennan di e dos otro partinan di Reino, pa huntu ku esnan di Surnam nan kompeti den e di Oktavo Weganan, ku otro riba terreno deportivo. Anterior na esei tabatin un desfile di tur e partisipantenan, pa despues di e diskurso inaugural sigi ku atletismo y den e promé numero, manera nos por lesa riba e pagina aki mes, Antiyas a logra un di dos lugar den 100 meter pa mucha homber.

Atrobe, manera ta kustumber e tempunan aki na Surnam, tabatin awaseru promé ku e eventonan a kuminsa diasabra pero no di tal manera ku tabatin amenasa di suspenshon di e programa.

E wega a ser dirigi pa e referee ulandes Vervoort, y aunke no por bisa ku el a dirigí malu tog ta 'sina ku e no por a evitá ku e wega tabata hopi violento, y tambe ta 'sina ku despues di e partido, tabatin hende di den e publiko ku a tira e antiyanonan ku bleki di serbes y otro kosnan.

Na di 9 minut St. Jago ta score pa Antiyas y na di 22 minut tabata Louis Richardson ku a hasi e wega 2-0. Den e di dos mitar Surnam a ataká hopi y a haya algun di su disparonan kontra lata of poste y nan a bin score finalmente pa un penalty di Clemencia, ku Doest a anotá y poko despues otro penalty di Clemencia a permiti e mesun hungador surinamenjo empatá e partido.

Originalmente e programa di futbol ta bisa ku e perdedor djajera mester hunga diarason kontra Ulanda, pero komo Surnam y Antiyas a tabla, na ora di prepará Amigoe Deportivo, nos no tabata sá kón e wega di diarason a keda disidi.

Di dos derrota pa Dakota



ORANJESTAD — Diasabra anochi e tricolornan di Solito, RCA, a propina campeon Dakota su di dos derrota di e campeonato, ganando cu anotacion di 1-0. E gol di victoria a ser marcá na di 4 minuut despues di sosiego mediante un tiro liber bon cobrá pa Juan Martijn. Despues di e victoria tabata reina gran alegria cerca RCA, manera por mira riba e foto aki.



WILLEMSTAD — Na „Wonderfull Race Track" Paardensport Vereniging Juliana ajera 'tardi a tene caredanan di cabai ku a atrae un kantidad di hende. Riba e foto nos ta mira un di e ganadornan, Harry Lo-A-Njoe, ku a gana riba e cabai „Rodeo".

Commentaar uit Suriname

ANP — De voetbalontmoeting Suriname — Nederlandse Antillen heeft talrijke onsportieve momenten gekend, vaak waren het de Surinamers die aanleiding gaven dat de Antillianen een „vechthouding" aannamen. De Surinaamse spelers vielen nogal eens op ongeoorloofde wijze aan.

Maar het ergste was wel na afloop van de wedstrijd toen een groepje Surinaamse kwajongens van de tribunes bierblikjes en sinaasappelschillen naar de Antilliaanse gasten wierpen. „Wat een waardeloos publiek", zei de Surinaamse radio-omroeper. „Als er een ploeg bekogeld had moeten worden dan was dat de Surinaamse selectie geweest".

Landamentu weganan di Reino

Antiyas na di ultimo lugar

Den landamentu, manera kustumber a malu den weganan di Reino, den e sentido ku nos no a logra gana ningun promé lugar mientras ku den e klasifikashon total nos a okupá e ultimo lugar ku 13 punto, mientras Ulanda manera semper, ta promé ku 30 punto, sigí pa Surnam ku 17 punto.

Tabata den 100 meter pa mucha muher rugslag ko Joh. Wilnis a sali di dos; den 100 meter schoolslag pa mucha muhé Annemarie Hofland a sali di dos y den 4x100 meter estafette pa mucha homber Antiyas a sali di dos tambe, ku partisipashon di J. Willems. K. Riviera, N. den Dulle y A. van Rosberg.

Knockout di Vesta



E Madrina di Vesta, senjorita Ingrid Silvanie, ora ku awe mainta e tabata hasi e sake di honor pa kuminsa e knockout di Vesta entre e equiponan di Hoofdklasse. Di man robes pa man drechi por mira e Presidente di CVB Hubert Jansen, Jantji Bodak kapitán di Skerpenné, e Madrina di Vesta, y e personal di arbitrahe.

"Drag Racing" ta un deporte y un industria na Merka

Mas importante ku premio na plaka, ta "sponsor" pa e autonan

"Plaka, más tantu ku kwalkier otro kos, ta loke ta hasi "drag racing" posibel na Merka". Asina Wally Parks, fundador di "National Hot Rod Association" a deklará reshentemente. Esei ta pone, ku drag racing ta un deporte pero alabes tambe un industria. Pa un di e karedanan nashonal ku tabatin siman pasá na Madison Township Raceway Park, e Associashon ku nos a menshoná ariba, a kontribwi $50.000, na e premionan ku tabatin na efektivo, pero e sobrá $250.000 a bini di e 41 kompanianan y 50 produkto ku di un manera of otro ta sponsor e autonan y ta kubri e gran parti di e premionan na plaka. Pero e premionan na plaka ta sekundario, y màs signifikante ta pa haya sponsor pa un racing team, y e ultimo aki ta e prinsipal premiashon ku esnan ku gana un karreda ta spera na risibi.



WALLY PARKS, fundador di National Hot Rod Association

Tin 8 kampeonato nashonal y 35 otro karreda importante

Segun Wally Parks, e kostonan di mantené un auto pa tuma parti den drag racing ta asina altu awendia, ku ningun team di koredó lo por pagéle. "Pesei ku e sponsorship di auto y teamnan di koredó ta imperativo. "Drag Racing" a bira asina spesialisá awor, ku kasi tur loke ta ser poné den e autonan, ta mashá karo. "Pero si bo no tin nan, bo no por kompeti".

Masha hopi plaka

Pa henter un temporada di drag racing na Merka, tin ocho kampeonato nashonal, más 35 karedanan ku ta ser kontá komo esnan prinsipal, y eseinan na tur ta hiba un sponsorship di 2 miyon dolar na premionan só. E otro tipo di sponsorship, manera di team di koredonan y di autonan, ta kosta varios biaha más tantu ku e dos miyon dolar di premio.

Ken ta paga?

Ken ta paga tur esei y kiko ta pone ku nan ta gasta asina tantu plaka?

Segun Wally Parks, ken 22 anja pasá a funda National Hot Rod Association, "e hendenan ku ta más enbolbi ta e kompanianan ku ta supply e equiponan ku mester pa e autonan pa drag ku ne, manera fabrikantenan di tayer, sparkplugs, lubrikante". "Nan sa ku masha hopi hende ta kumpra e partinan ku nan sá ku autonan di drag racing ta usa. "Di moda ku nan ta perkurá pa e hendenan den tribuna por mira ku ta nan produkto ta ser utilisá.

"Banda di e fabrikantenan di partinan di auto, tambe ta kontribwi masha hopi na karredanan, produktornan di por ehempel soft drinks, serbes, koi hunga, panja, y hasta pam".

"E fabrikantenan di koi hunga por ehempel ta traha autonan chikitu ku nomber di e autonan y nan korredónan.

Un deporte pa hoben

"Drag Racing", segun Wally Parks, ta un deporte pa hende hoben. Un serie di enkwesta tené pa National Hot Rod Association, ku ta e organisashon más exitoso den e ramo na Merka, a revelá e edat promedio di e fanatikonan di drag racing 21.1 anja, y e 64 porciento ta entre 21 pa 31 anja. Más ku 60 porciento ta soltero, y tin entrada di $10.000 of más pa anja, y a kaba ensenjansa media y kasi 15 porciento tin ensenjansa superior. E promedio di fanatiko ta presencia 10 kareda of más pa anja, y por lo general e ta viaha más ku 100 miya lew pa bai mira un karreda. Su auto, ta más tantu un Ford of un Chevrolet, menos ku tres anja biew, y e ta gasta mas of menos $300 pa anja pa pone equipo pa "high performance" riba su auto.

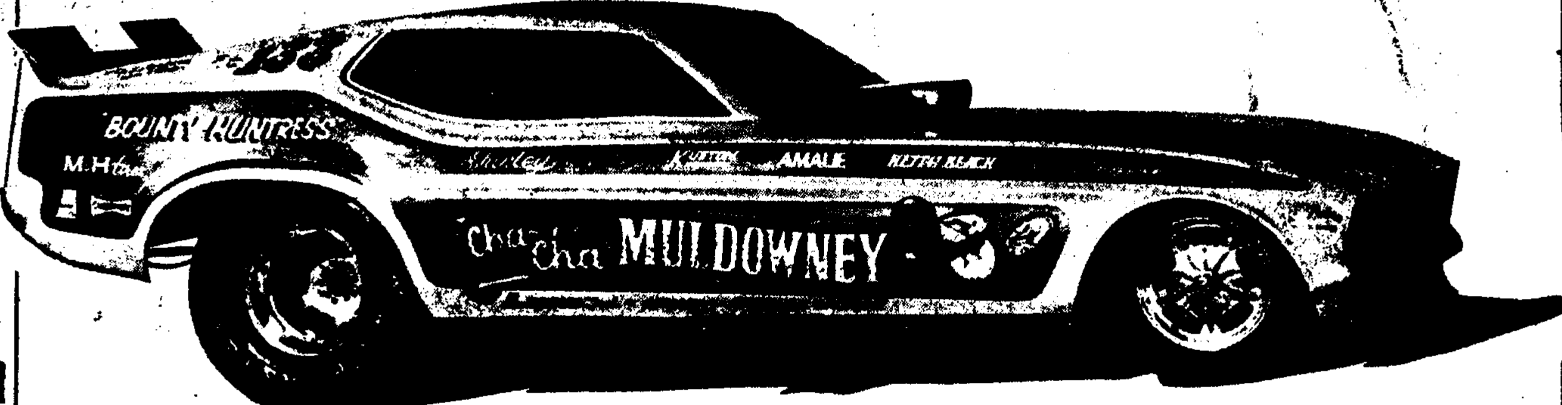
Pa loke ta e patrosinadornan, den e prijsnan por ehempel, no tin mag di tin más ku seis marka di mesun produkto. Pa loke ta zeta por ehempel, bo ta haya premionan di Amalie, Castrol, Kendall, Pennzoil, Quaker State y Valvoline. Den e patrosinadornan di sparkplugs bo ta haya Accel y Champion, den esnan di wiel bo ta haya Cragar, E-T Mag, Fenton, Keystone, Motor Wheel y Rocket.

Tambe tin sponsornan pa otro parti di auto manera filter, transmision, clutch, headers y instrumentonan.

Bati na tur porta

Koredónan ta bati na porta di tur e fabrikantenan ei, en buska di sponsor pa nan team of nan auto. Pesei ku kada koredó kier hasi e más mihó presentashon ku e por den kada karreda pa e sponsornan eventual mira kiko e por hasi ku un auto.

Entre e sponsornan di autonan pa Drag Racing más konosí na Merka, tin: Coca Cola, Mattell, Revell, Beech Nut, Wonder Bread, Pabs Ble Ribbon, Heidelberg Beer y Wynne Oil.



E koredó di auto aki di „drag" ta un mucha muhé: Shirley (Cha-Cha) Muldowney.

PA E MIHO RESUMEN DEPORTIVO Y MAS FOTO, LESA TUR DIALUNA: "AMIGOE DEPORTIVO"

Futbol infantil:

"Didi" y "Stormvog a bai Venezuela a

Awe a sali pa Venezuela un delegashon di futbol infantil, ku ta konsisti di e hungadornan di e klup kampeon di e sekshon junior „Didi" y e kampeon di e sekshon aspirant ku ta „Stormvogels". Ta e intenshon pa e dos teamnan hunga por lo menos un wega kada un durante di e seis dianan ku nan lo keda Venezuela.

Danki pa un bon koperashon di senjora Mireya Torres Castillo, Konsul Adjunto, y tambe di L.A.V. e viahe a resultá posibel y esaki naturalmente ta un estimulo mashá grandi pa e muchanan ku lo sigi partisipá den e kampeonatonan di futbol infantil ku ta ser organisá bow di patrocinio do CVB.

E dos equiponan ku a sali pa Caracas a wordu compañá pa e siguiente personanan: Iby Schoop, hefe di delegacion; Stanley Coffie, assistent di delegacion; Jansen V.V., relaciones publica; David Alcala, miembro di comision; Señorita doctora Torres, Consul Adjunto di Venezuela y como representante di CVB Carlos Angelentina.

Nomber di e hungadornan:

S.V. Stormvogels: W. C. Wijen, R. Cornelia, M. Soerdien, F. Goeloe, R. Halmyer, K. Hugo, G. Leito, R. Inaria, A. Mercera, W. de Mey, A. Philips, E. Palm, C. Regales, K. Truman, G. Hassel, J. Maduro, P. G

S.V. Didi: S. Adam J. Bodak, W. Balentin Hooi, C. Cordilia, Barzay, E. Cornelis, R. van Putten, R. Mo E. Pietersen.

Y como referee Alejo.

SPORTIADAS

Elekshon ta tra'i lomba. Awor ta bai kuminsa e periodo ku nos kier tur e interesnan ku tabatin pa deporte den kampanja, manifestá nan mes den forma positivo na fabor di deporte antiyano.

—O—

KOTESTANDO: ....E referee antiyano di futbol ku a bira minister y despues a sigi fluit, ta Frans Figaroa, ken a keda eligi tambe riba e lista di MEP... Pa nos e pelotero di más astuto ku nos beisbol a konosé ta Napoleón...

—O—

Boxeo amator no mester presentá demasiado programa. Ya ta ora pa kuminsa parti e hobennan den divishon y prepará programa pa titulo amator di kada isla pa despues eventualmente bringa tambe pa e titulonan antiyano.

—O—

Si ta berde manera e delegado di natashon ku a bai Ibagué a deklará, ku e nivel aya tabata muchu altu pa nos, anto e ramo ei no tin nada di bai hasi na Sto. DOmingo otro anja...

—O—

Maske kwantu kos tabatin, manera por ehempel un komishon ofisial instalá, e situashon ta meskos ku e tabata tur e anjanan atras, y ku gana 'e sá, nos ta puntra di nobo: Kón ta pará ku e plannan (su realisashon) pa un estadio nobo pa Korsow?

—O—

Na Merka nan tin un komishon ku ta trahando riba e proyekto pa komberti e kas unda Babe Ruth a nase, den un museo, y un di e miembronan di komishon ta... Hank Aaron, ken ta na kaminda pa igualá y mehorá un di e rekortnan más venerá di e gran inmortal „bambino"...

—O—

Ridikulo di TeleHaiti di pidi 5 mil dolar y piku pa video-tape di e weganan ku lo ser hungá na Puerto Principe na fin di anja pa disidi e pais di CONCACAF ku lo bai e mundial di Munich... Ni filmashonnan di e Mundial mes, lo kosta asina karo...

—O—

Talbes Montanja Twins a bai Aruba ku demasiado konfiansa. E dialuna promé tres di su hungadornan: Laker, Wilson y Long Arm Obispo tabata den e programa di SHELL na televishon y a antisipá nan triunfo („overconfidence? "), pero Casa Haime, ku tin sinku anja kampeon di Aruba, a disidi otro y a agregá un titulo antiyano pa laga e rekort di nan keda más nechi...

—O—

Den un nota editorial algun siman pasá, nos a mustra riba e util (pa nos más tantu) ku lo ta pa intensifiká nos relashonnan deportivo ku Venezuela. Ta sosodé ku aki tin aktualmente na Cónsulado, un senjora, Mireya Torres Castillo, e Cónsul Adjunto, ku ta mashá interesá na yuda den e direkshon ei. Tabata é ku más ku tur otro a hasi posibel ku un delegashon di fulbol infantil, por a sali awe pa Venezuela pa un serie di wega.

—O—

Pele a bolbe hasi istoria den forma positivo: e ta bai duna tur loke e gana den e temporada nobo di futbol di su pais ku ta kuminsa aki un luna y algu, na un grupo di institushonnan karitativo. Esei kier men un total di más di 80.000 dollar. Poko ta e deportistanan, ku aunke kwantu plaka nan tin, ta dispuesto na hasi un donashon asina. Pele, sin embargo ta un ku semper ta korda riba e miyones ku ta den nesesidat na su pais.

—O—

Un tipo ku tambe ta parse nos asina ta George Foreman, e aktual kampeon mundial di peso kompleto. E tin masha interes pa yuda muchanan pober, y a mustra di lo kier kuminsa varios proyektonan na nan fabor.

—O—

E Weganan di Reino ta keda ta un di e mihó vehikulonan ku tin pa trese entendimiento entre e tres partinan di Reino. E hubentud ta sinja konosé otro riba e terreno unda kabayerosidat ta dominante, ku ta e terreno deportivo. Esaki ta un di e motibunan, pakiko Prins Claus ta un di esnan ku ta abogá fervientemente pa kontinuashon di e Weganan, no obstante ku na Ulanda, tabatin korantnan ku a pidi abolishon di e weganan y pa Ulanda mihó usa e plaka — ku é ta inverti más den e Weganan — pa kosnan otro manera beka pa entrenadornan di aki y Surnam, y pa entrenadornan ulandes bai e otro dos partinan di Reino. Prins Claus ta haya ku e ultimonan ei ta mashá bon, pero no mester kita e Weganan pa realisá nan...

—O—

Futbol di Korsow tabatin e desventaha ku e tabatin den kasi mes tempu un serie di mashá bon hungador di mes posishon. Manera por ehempel keeper. Ezequiel Vos-Antonia tabata aktivo ainda, tempu ku Ergilio Hato a subi y kohe fama, y e tempu ei tabatin tambe Grovell, Salcedo, Pinedo, Senior y Jeandor...

Y pa loke ta hungadornan di den delantero ku por a forma wega bon, nos tabatin: Pardo, Mario Jansen, Chan Juliana, Don Coffie, Claudio Hato, Carlos Boyé...

Un ruman homber di e Komisario Hefe di Polisnan aki na Antiyas, ku ta J. P. A. van Ballegooijen de Jong, ta miembro di direktiva di Komite Olímpiko Nashonal di Ulanda. E ta dirigente di KNWB (Koninklijke Nederlandse Wielrennersbond) y tambe a okupá otro puestonan den direktiva di organisashonnan deportivo na Ulanda.

—O—

E Komité Olímpiko Ulandes a entregá su ultimo Medaljanan di Honor, y di e kwaternan ku a haya e distinshon, tres ta koredónan di schaats: Stien Baas, Ard Schenk y Kees Verkerk. E di kwater medalja a bai pa Wim Ruska, e judoka.

BOXEO:

Betulio Gonzalez di nobo kampeon mundial peso "mosca"

Na Maracaibo diasabra anochi, den un pelea ku no a komplasé e publiko, Betulio Gonzalez di Venezuela, a gana pa desishon di e mexicano Miguel Canto, y di nobo ta kampeon mundial di peso mosca, kwal titulo di World Boxing Council tabata vakante.

E viktoria den 15 round, a duna Betulio e korona ku el a perde anja pasá kontra di e tailandés, Venice Borkosor. E tailandés sin embargo a perde e titulo ora ku el a faya na defendé kontra di e venezolano, y a pone ku W.B.C. a deklará e titulo vakante y a ordená un pelea entre e venezolano y e mexicano.

E publiko ku a presensiá e pelea diasabra anochi na Maracaibo, no obstante e triunfo di e venezolano, no a gosa e pelea y tabata grita, exigiendo más akshon di tur e dos pugilistanan den kabamentu di e kombate.

JACKIE STEW GANA NA A



Jackie Stewart un ku ela gana e kare mundial na Zandv di triunfá tambe Alemaniá, y atrob Ulanda, tabata su equipo Francois Ce dos, y di e man Tyrrell, praktikam perde e kampeo automobilismo, m Stewart ta virtua individual, pasobr Alemania tabata temporada den F tin 60 punto, m dos ku 45. Fitipa lugar ayera tin 42 kamente por prol gana anja pasá, pero sigur ku Stewart lo ventaha ku e tin.

DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO-AMIGOE

AGENDA DEPORTIVO

DIALUNA 6 AUGUSTUS:
Futbol torneo Shell Super: clase B 19.00 Willemstad 2 — DOW 2; clase A 20.30 Asiento — Omega (tereno di Rust & Burgh).

DIAMARS 7 AUGUSTUS:
Futbol torneo S.V. Kroonvlag; 20.00 Maduro — Marino (Post 6); Futbol torneo Shell Super: clase C 19.00 MLD — Quick '60 3; veterano 20.30 Quick '60 — Asiento (tereno di Rust & Burgh).
Baseball doble A: 20.00 Wild Cats — White Horse (stadion di Rif).

DIARASON 8 AUGUSTUS:
Futbol campeonato clase A: 18.30 Wacker — De Koning; 20.15 Deportivo Marquita — Deportivo Portugues (stadion di Rif).

DIAHUEBS 9 AUGUSTUS:
Futbol torneo Shell Super: clase A DOW — MSV; clase B 20.30 Hms Utrecht — SUVEK (tereno di Rust & Burgh).
Baseball doble A: 20.00 Cement Coro — Bridgestone (stadion di Rif).

DIABIERNE 10 AUGUSTUS:
Futbol torneo Shell Super: 19.00 clase C MSV 2 — Willemstad 4; 20.30 clase A Willemstad — Quick '60 (tereno di Rust & Burgh).

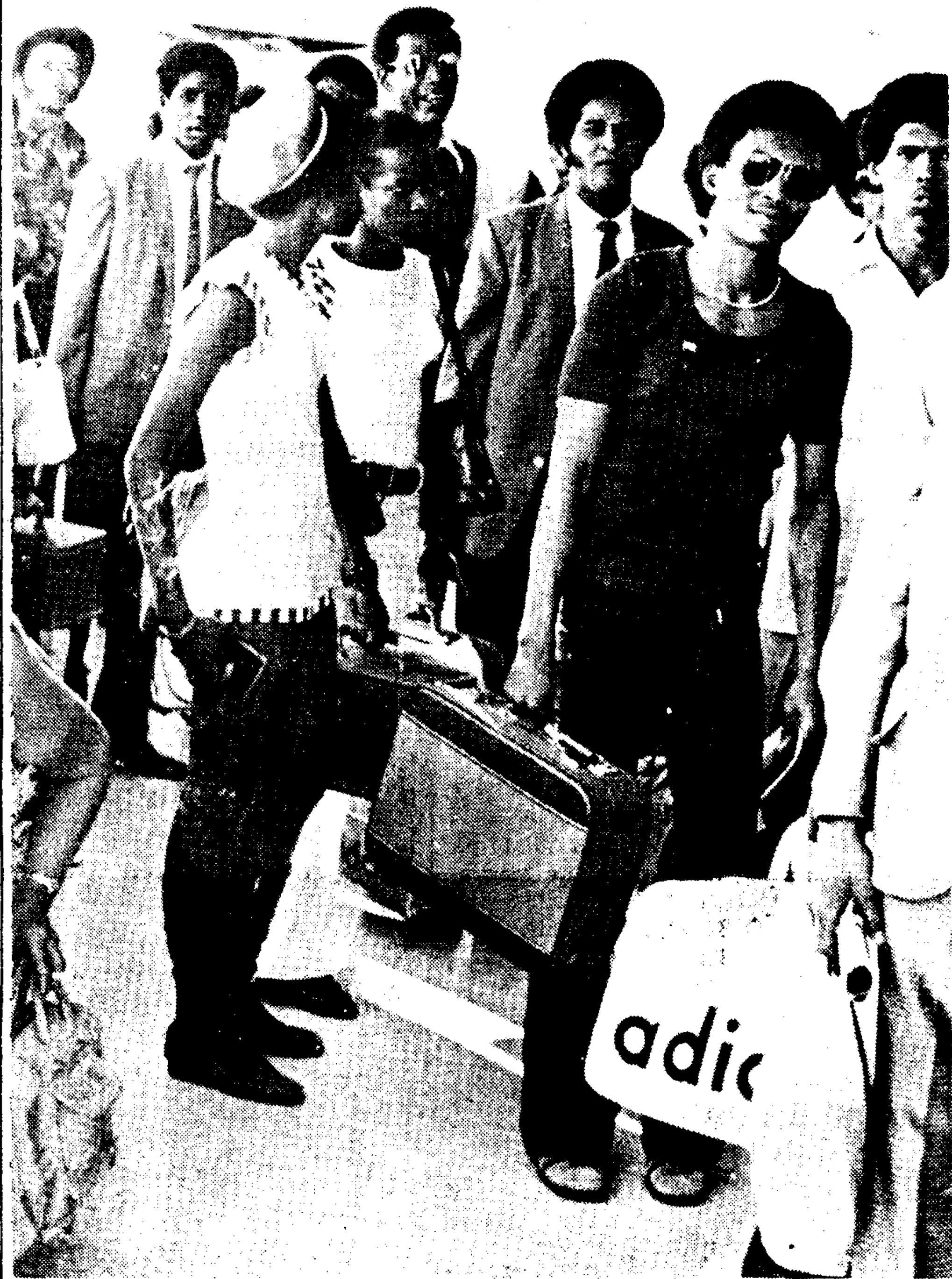
DIASABRA 11 AUGUSTUS:
Futbol torneo Kroonvlag: 16.30 Marine — De Maayer (tereno MSV); 17.00 Willemstad — Quick '60 (tereno di Willemstad).
Softball campeonato Antillano: Rising Trotters — Plymouth (stadion di Rif).

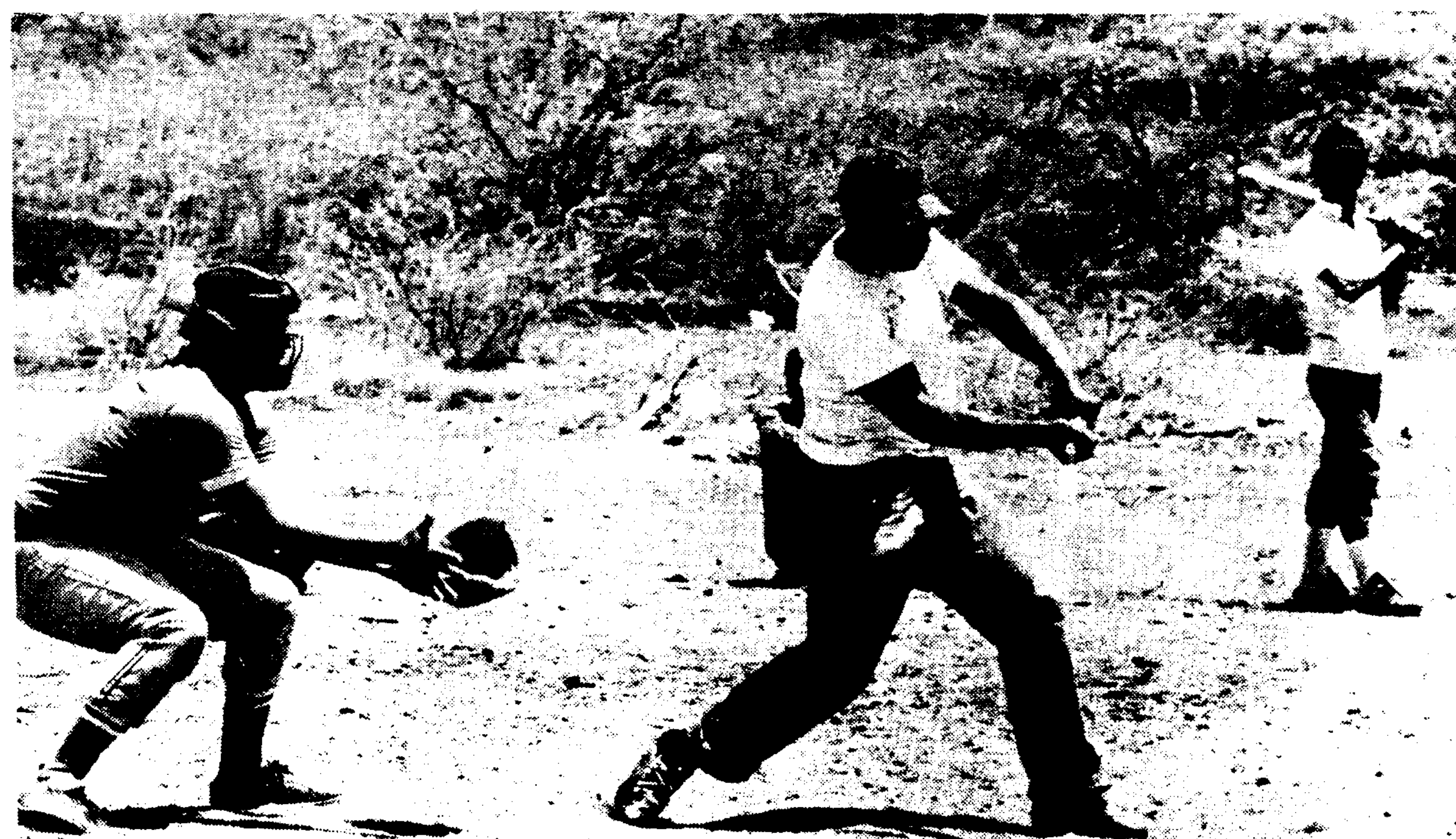
DIADOMINGU 12 AUGUSTUS:
Futbol campeonato clase A: 14.30 Country Club Wacao — Atomic (stadion di Rif); 16.15 Deportivo Marquita — Deportivo Santa Rosa (stadion di Rif); 16.15 Centro Hubenil Mahoema — Centro Barber (tereno Mahoema).



Kampeonato di CAC na Maracaibo

WILLEMSTAD — Siman pasá e seleccion Antillano di atletismo ku a participa na e kampeonato di CAC na Maracaibo a bini bek pa Corsow; Señor Antony Minguel, hefe di e delegacion aki, a comentá lo siguiente:
— Caminda nos a hospedá no tabata malu, pero pa tantu hende tabata chiquito tog.
— Organisacion tabata malu.
— Nan a cumpli cu e deseo di e Cubanonan so.
— Nos atletanan a aclamatisá masha lihé.
— Den „promocion" (hacimentoe di propaganda pa Antillas) nos a „beat" tur hende, danki na señor Martina di e oficina di turismo.
— Nos ta contentu cu e resultadonan.
— Riba 100 meter caballeros e Cubanonan y e corredornan di Jamaica y Trinidad tabata muchu bon pa nos; Vorm a core 11.0 y Regales 10.9.
— Riba 200 meter Nahr a establece un record nobo pa Antillas: 21.8 (antes riba nomber di Merced: 21.9).
— Mercelina, e „lange afstandloper" di tur tempoe a clasifica no. 7 riba 1500 y 800 meter.
— Maurina Maduro y Grace Lynch a clasifica no. 5 y 6 den final di 100 meter damas.
— Riba estafette damas sí nos a triunfa (brons).
— W. Esprit (verspringen), Grace Lynch y Maureen Maduro (100 m), Shareen Ruimveld (200 m), E. Pourier (kogel y discus), F. Esprit (kogel) a hasi un bon papel.
— Den „speerwerpen" nos tabata mediocre.
RIBA E FOTONAN nos por mira Anthony Minguel y Wendell Prince den un entrevisra ku un periodista di Venezuela. Riba e otro portret, jegada di e delagacion na Maracaibo.





SOFTBOL AYERA... E weganan entre e segundo equipo di e klupnan di softbol femenino a kontinuá ayera ku dos wega riba e tereno di Texas Instruments, variá ku un wega amistoso maskulino den kwal Rising Trotters a gana Yellow Birds 21-11, tras di lansamentu di Eligio Thielman y ku tres homerun di Reginal Daal ku a bai di 5-5. Den e prome wega femenino All Stars a kibra e invikto di Yellow Birds ganando 11-8. Roberta Fox a gana y Poppy Royer a perde. Den e otro wega femenino Rising Trotters a gana 12-7 di St. Joris. Jenny Lourens a gana y Mildred Pieters a perde. Yellow Birds y Rising Trotters ta empatá awor na promé lugar ku tres ganá y un perdí. E fin di siman ku ta bini no tin wega den e serie aki ya ku lo tin e weganan pa kampeonato di Antiyas softbol femenino entre Rising Trotters di Korsow y Plymouth di Aruba. Riba e foto Sam Bunting na bate pa e team di Rising Trotters maskulino.

C. Dominguito a gana knockout di Vesta ayera den Stadion



Esaki ta e hoben equipo ku Centro Dominguito a hunga ku ne ayera den e knockout di Vesta ku a tuma lugar den stadion di Rif, y a yega final anochi kontra Veendam y a gana 3-2 na penalty.

Ayera pa henter dia tabatin futbol Hoofdklasse den stadion di Rif, ku tabata e knockout ku kwal Vesta tabata selebrá, parsialmente, su 25 anja di existensia.

Veendam y Centro Dominguito a yega den e final te anochi, despues ku e knockout tabatin e siguiente transkurso:

Victory Boys a gana Skerpené 1-0; C. Dominguito a gana J. Holland 3-1; Veendam a gana Sithoc 5-2 y J. Colombia a gana SUBT pa default komo e equipo barikageel no por a presentá pa motibu di morto di mama di un hungador di e klup.

Den e siguiente partidonan: Victory Boys a empatá 2-2 ku C. Dominguito, y na penalty C.D. a gana 1-0. Veendam a empatá 0-0 ku J. Colombia y a gana 1-0 na penalty, y asina a bai final ku C. Dominguito.

E partido final entre Veendam y C. Dominguito a empatá 0-0, y despues na penalty C. Dominguito a gana 3-2. Despues di wega tabatin diskurso di Presidente di Vesta senjor Joe Mathilda, ken a gradisi tur e klupnan ku a tuma parti, e refereenan y naturalmente e publiko y despues a entregá e copa na ganador di e knockout na C. Dominguito.

Resultado di 5 y 6

1) 8—ANNY
2) 9—SUPERMARKET
3) 12—LLAVE DOCE
4) 12—LLAVE DOCE
5) 1—MAMI
6) 12—LLAVE DOCE

14—10—11—13—1



WILLEMSTAD — E campeonato hubenil di beisbol a continua diadomingo ku dos wega. Riba terreno di Sta. Maria na Salvadorweg Sta. Maria a aplasta Wild Cats ku score di 22-7. Pa Sta. Maria 13 hit y 3 error; pitcher ganador R. Steward ku a releva R. Mariana den di promer inning; mihor bateadornan R. Gijsbertha (4-3) y R. Steward (4-2); E. Leuteria a dal un homerun. Wild Cats a dal 7 incogibles y a comete 8 error; pitcher perdedor tabata J. Daal ku a hanja relevo den e di cuarto entrada; mihor bateador: E. Henriette (emergente). Na terreno di Suvek den un bon partido di baseball e teamnan di Beurs Braves y Sta. Rosa a keda empatá 6-6 despues di nuebe inning. E score tabata 4-4 na seramentu di siete. Pa Beurs Braves 10 hit, 3 error; a pitcha Lloyd; Kirindongo a hanja tres base por bolas intencional, por cierto un record; mihor bateador E. Meyer ku 3-2. Sta. Rosa: a pitcha J. Merced; mihor bateadornan G. Mari, F. Elhage y J. Samander cada un ku 4-2; H. Mercelina a dal un homerun. Diadomingo awor e programa beisbolistico hubenil ta lo siguiente: veld di Suvek, 10'or di mainta: Wild Cats — Sta. Rosa; terreno di KSC, atardi mitras di tres: Sta. Maria — Otrabanda. RIBA E FOTO nos por mira E. Leuteria di Sta. Maria despues di su batazo bestial den rightfield; na home e ta hanja felicitaciones di su manager (Frank Curiel) y „brothers"-nan.

Enith Brigitha 2 × di dos na California

Enith Brigitha, e landadó más velos ku Ulanda tin aktualmente, diasabra durante e eventonan di natashon ku tabatin na Mission Viejo, na California, a sali dos biaha na di dos lugar. Den 100 meter estilo libre Shirley Babashof tabata promé ku 59.11 y Enith di dos ku 59.19. Den 200 meter rugslag Mary Ann Graham a gana ku 2.24.04 y Enith di dos ku 2.25.32.

Wega di 4 ora pa Copa Davis

Riba e promé dia di e weganan pa Copa Davis entre Merka y Chile, no por a hunga sino un wega single, ya ku e partido ei, entre Tom Gorman di Merka y Jaime Fillol, a tuma 4 ora prome ku Gorman a gana 17-15, 6-4, 4-6 y 6-4.

E ganador entre Merka y Chile lo mester enfrentá e ganador entre Rumania y Union Sovietica.

Venezuela a domina den tennis

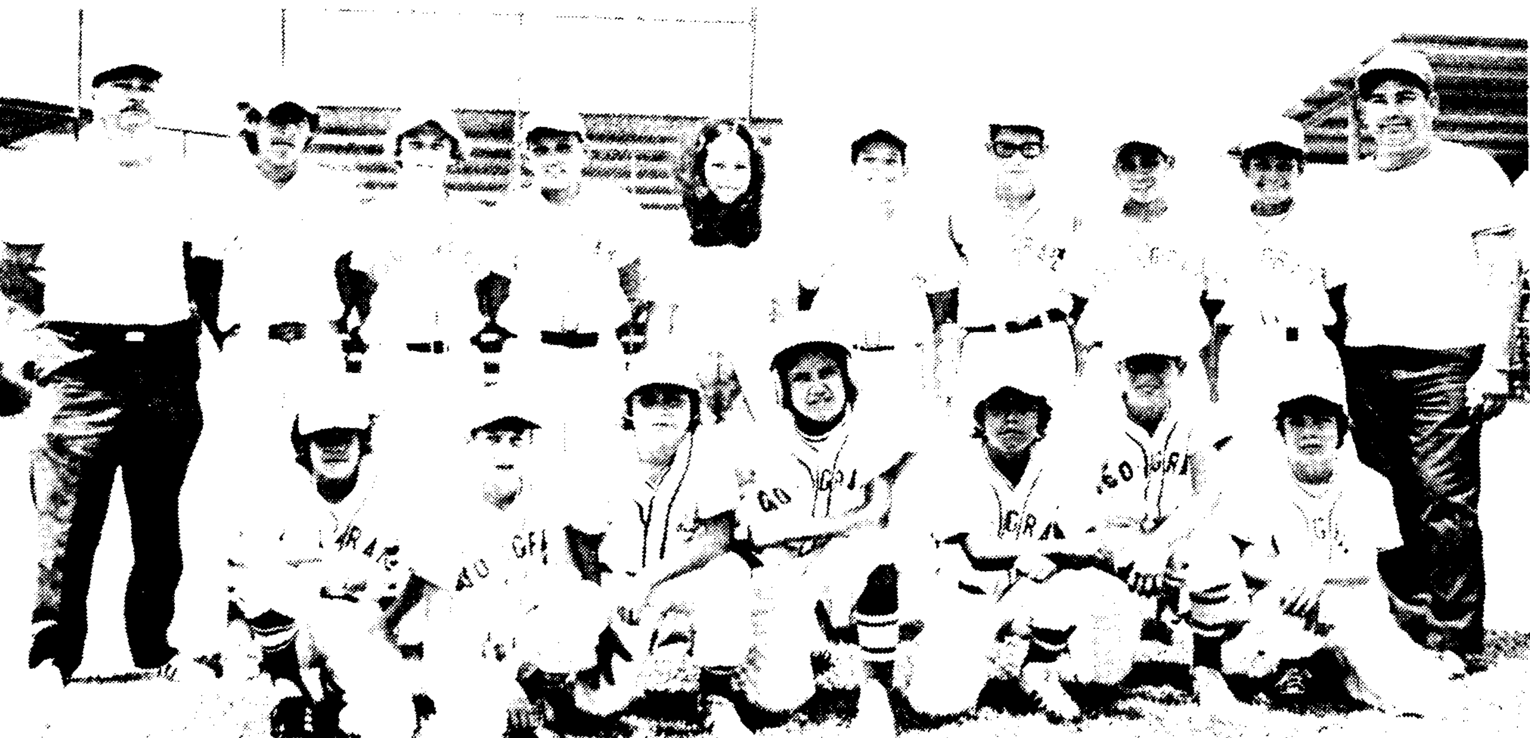
WILLEMSTAD — Riba e canchanan di CSC na Damacor e torneo hubenil internacional (2-5 augustus) organisá pa un comision special di „Curacao Lawn Tennis Bond" ajera tardi a jega na su fin. E resultadonan den single tabata: 12 anja; mucha homber: Vicente Valleliñana (Ven) — Erick Langhamer (Ven) 6-1, 6-4: mucha muher: Merry Bobeda (Ven) — Estrella Wugo (Ven) 6-2, 6-0. 14 anja; mucha homber: Haime Verd (Sto. Domingo) — Daniel Escotti (Ven) 6-4, 6-1; mucha muher: G. Etienne (Haiti) — Iris Daal (Sto. Domingo) 7-6, 6-3. 16 anja; mucha homber: Hose Valdes (Ven) — Ivano Romano (Ven) 7-5, 7-5; mucha muher: Anabel Suero (Ven) — Adriana Selolio (Ven) 6-4, 6-2. 18 anja; mucha homber: Emilio Vasquez — Carl Phelipa (Cur) 6-3, 7-6; mucha muher: Ekika Speigel (Ven) — Corva Lourens (Cur) 6-2, 6-2.

E resultadonan den dobles y dobles mixto nos lo publica den e edicion di diamars. Aki tambe Venezuela a dominá.

DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO -AMIGOE DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO-AMIGOE DEPORTIVO-AMIGO



ORANJESTAD — E victoria di ayera mainta riba Oilers cu a duna Sapolin pa di dos anja consecutivo e campeonato di South League, a presenta den di ocho inning ora cu e zurdito Ricardo Felix (1) a conecta hit di oro cu tres companjero na base, lagando asina e equipo di Pilers den terreno. Aki Ricardo Felix ta worde felicita pa manager Rufus Arrindell, gungador- y fanaticonan.



ORANJESTAD — Esaki ta e equipo campeon di North League, Oso Grape, cu for di algun siman pasá caba a titula campeon den forma convincente. Ayera tardi Oso Grape a logra su ultumo victoria di e campeonato y a termina cu e impresionante record di 16 victoria sin derrota. Riba e foto e team di Oso Grape cu manager Francisco Chirino (robez) y coach Boy Croes (drechi). E campeonato aki tabata e di 12 sigí cu Oso Grape a conkista bau di direccion di Manager Chirino.

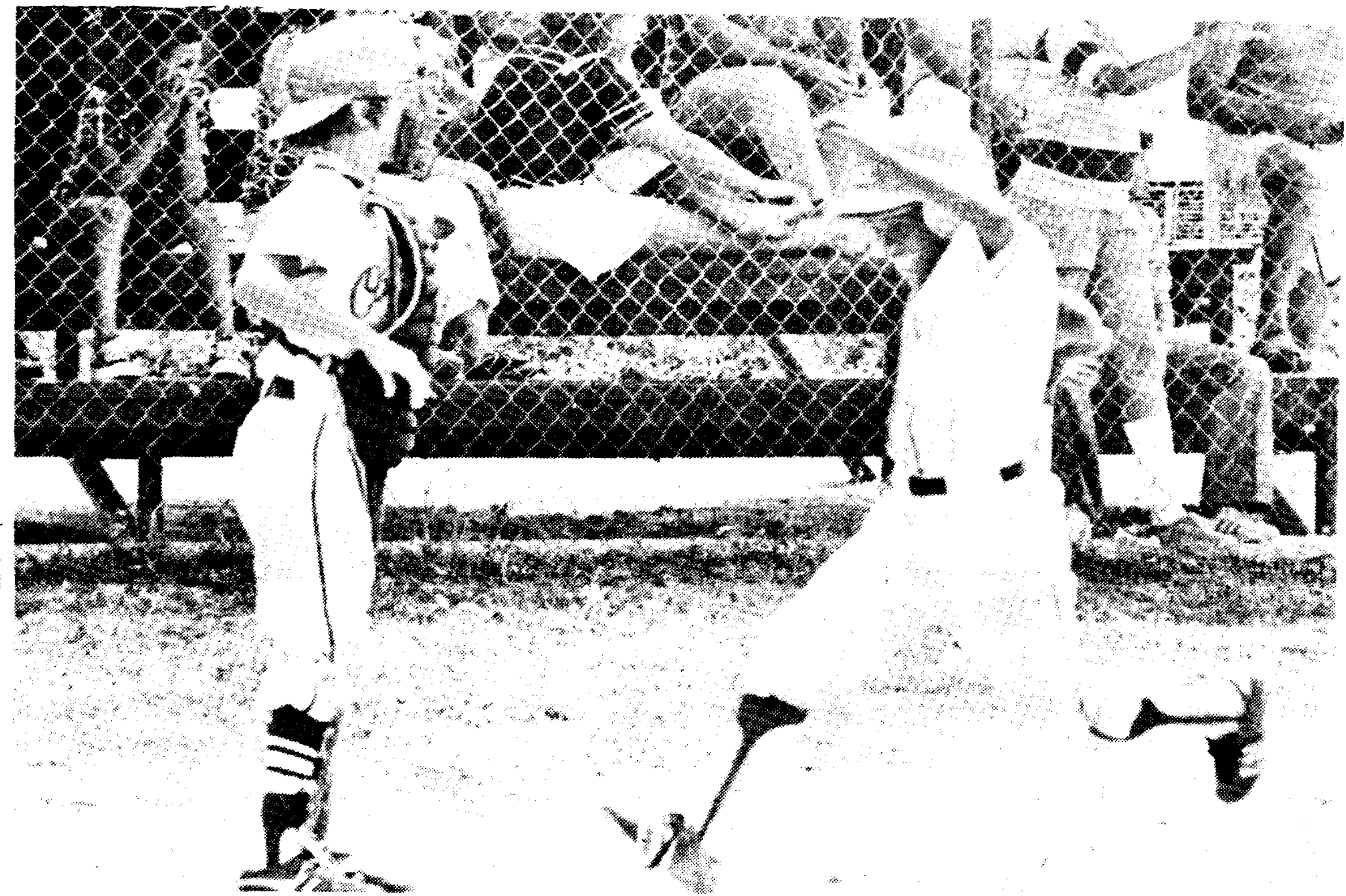


Evy Elizabeth riba „Negro" ganando e kareda no. 5 ayera tardi na Wonderful Race Track na Koral Tabak.

Sapolin a titula campeon



ORANJESTAD — Ayera mainta e equipo Sapolin a titula campeon di South League den e campeonato di Aruba Little League. E victoria di 4-3 ayera mainta riba Oilers a pone Sapolin su record final na 13 wega ganá y 1 perdí, y cual record no por worde alcanzá pa ningun otro team den South League. E foto aki ta mustra e equipo di Sapolin cu su manager Rufus Arrindell. Falta riba e foto aki coach Juan Felix, kende ayera no por a presenta na e partido.



ORANJESTAD — E carreda di victoria di Sapolin aki a worde anota pa e veloz Fermin Lake, despues cu Ricardo Felix a conecta hit di oro pa leftfield cu tres companjero na base. Cu e victoria di ayera mainta Sapolin a titula su mes campeon di South League.

Chile a gana Pe y tin di topa Rus

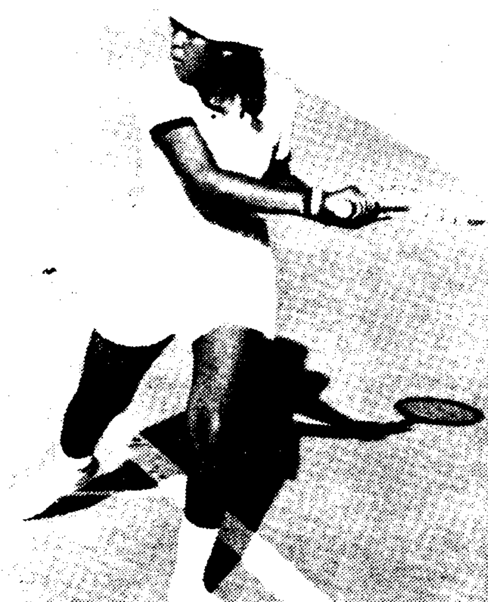
Union Sovietica, ku ta e ga dor di Grupo 9 di Europa klasifikashon pa e Mundial di anja na Munich, lo mester frentá promé e equipo nashonal Chile, ken ayera na Montevideo gana Peru ku score di 2-1. T minut promé ku half Peru a dilanti pa un gol di Beiletti, den e poko tempu ku a prome ku pausa, Chile a sa empatá pa medio di Valdes diesdos minut despues di p Reinoso a anotá e gol di triu pa Chile.

Na Akkra e selekshonado Ghana a gana su promé wega semi-final pa e Zona Afrikano 1-0 di Zaire, dilanti di 30.0 fanatiko. E di dos wega lo hungá aki 14 dia na Kinsjassa.

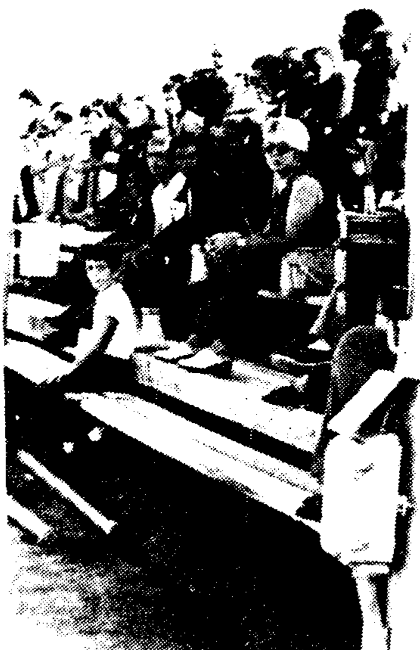
"FANATICO DI SIMAN"



E hobencito aki ta nos fanático di deporte di e siman aki. E tabata presenciando (riba lomba di tata) e caredanan di cabai ajera na „Wonderfull Race Track)". E por pasa reclama su premio (of telefon 24360) na Amigoe di Curacao. E premio aki ta ser obsequiá pa Wellman Auto Supplies.



GEUEVIEVE ETIENNE (Haiti) ganadora den damas single; 14 anja





Un publico bastante grandi ajera'tardi a asisti na e finalnan di tennis di e torneo hubenil internacional, kwal a tuma lugar na e canchanan di CSC na Damacor.

JAIME VERAS (Sto. Domingo) kampeon den categoria mucha homber 14 anja

30% DESCUENTO RIBA



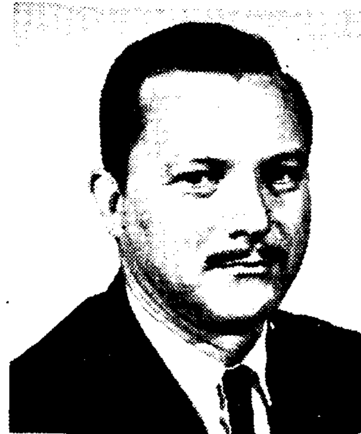
TYRE NA: WELLMAN
Salinja — Roodeweg

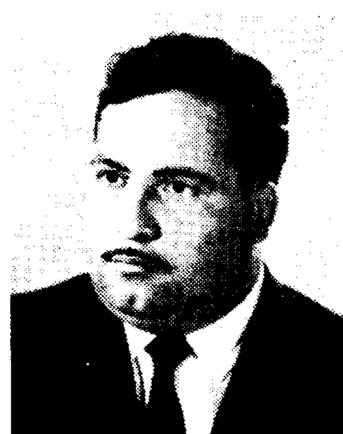
De acht nieuwe staten leden van Aruba


BETICO CROES
35


WATTY VOS
36


EFRAIM
DE KORT
31


FRANS FIGAROA
46


DANIEL LEO
35


OSBALDO CROES
48


LEO CHANCE
40


DOMI TROMP
37

ORANJESTAD — Dit zijn de acht nieuwe Statenleden van Aruba, die afgelopen vrijdag gekozen werden. Van de acht leden, zijn er zeven ambtenaar en een onderwijzer. Aan de leeftijden te zien betekent deze Arubaanse afvaardiging naar de Staten een belangrijke verjonging. De vijf MEP-Statenleden zijn nog lid van dit college geweest, de heer Frans Figaroa was destijds bij de UNA een half jaar waarnemend minister van Onderwijs.

De drie PPA-leden waren allen reeds lid van de Staten. De verwachtingen zijn, dat de heer Osbaldo Croes, die thans gedeputeerde is. lid van de Staten zal worden, waardoor enige wijziging in het huidige bestuurscollege van Aruba worden verwacht.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe zijn op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij het kantoor van de Amigoe, Nassaustraat 110; voorts in Oranjestad bij Refresquería van Sepp Wever; La Fama en La Popular; Edwins Drive-In te Savaneta; Nicolas Store; De Wit Store in Dividivi; Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Kantooruren: werkdagen 08.15-12.00, 14.00-17.30; zaterdag 08.15-10.00

TELEFOONNUMMER
Alle afdelingen: 4333.
NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 3855.

TAXI-CENTRALE: 24 uur per dag, TEL.: 2116 of 1604.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 the getaway (18 jr.); Rialto: 20.30 trick baby (18 jr.); BALASHI: Drive-In: 20.00 the godfather (18 jr.); SAN NICOLAS: Principal: 20.30 the angry guest (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Dakota en Oranjestad, zr. Francina, Noord en Oranjestad, zr. Felicitas, Santa Cruz en Paradera, zr. Ludovic, Savaneta en Brazil, zr. Michaela, San Nicolas, zr. Perpetua, San Pedro Hospital, tel.: 2200.

BOTICA'S:
Oranjestad: del Pueblo, tel.: 1253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.

WACHTREGELING DOKTOREN: SAVANETA EN SAN NICOLAS: dokter de Boer, Savaneta 530, tel.: 7290.

WIJKGEBOUWEN: Oranjestad, tel.: 3168; Santa Cruz, tel.: 8280; San Nicolas, tel.: 5906.

DIVERSEN
SPORT
EAGLECLUB: 20.00 badminton.
JUDO: 19.30-21.00 lessen - voor dames judocentrum Oranjestad.

DINSDAG
BIBLIOBUS: 08.00-08.30 te Cura Cabai; 08.30-13.30 te Weg Kustbatterij.
LUCHTPOSTSLUITING: 11.00 voor New York; 15.00 voor Europa - postkantoor; 15.30 voor New York en Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
Y.M.C.A.: 18.00-19.15 reddingszwemmen; 19.15-20.00 zwemmen voor beginnelingen; 20.00-21.00 zwemmen voor gevorderden - pool Holiday Inn.
ANTIL. ONDERWIJSINSTELLINGEN: maandag tot en met vrijdag van 16.00 tot 19.00; zaterdag van 10.00 tot 12.00 ten huize van mevr. Carla Paris-Arends, Kamerlingh Onnesstraat, Oranjestad, tel.: 3760.

In memoriam fr. Odulfinus

Het schrijven van een „In Memoriam" voor frater Odulfinus is op zich genomen geen moeilijke onderneming. Het einde van een zeer vruchtbaar leven is wel heel onverwacht gekomen. Wie hem gekend heeft gedurende zijn werkperiode op Curacao, en gezien heeft hoe hij er op uit was altijd goed te doen aan alle mensen die met hem in aanraking kwam, zal het volmondig beamen dat Frater Odulfinus het voornaamste gebod, dat tegenwoordig zo vaak vergeten wordt, goed heeft volbracht zonder daarbij zichzelf te zoeken.

Hij was zachtmoedig en beijverde zich om de gerechtigheid te bevorderen. Opgewekt en gedienstig voor allen was hij een man die op natuurlijke wijze ieders sympathie verkreeg.

Vele oud-leerlingen blijven van hem de herinnering meedragen van een moedig, arbeidzaam en op God gericht man.

En daarom zal Frater Odulfinus behoren tot degenen van wie geschreven staat dat zij als sterren zullen schitteren, omdat HIJ velen heeft onderwezen in de gerechtigheid.

E.A.

Telelandia en regeringsjubileum

ORANJESTAD — In het kinderprogramma Tele landia werd gistermiddag bekendgemaakt, dat Tele landia een tekenwedstrijd voor alle jongens en meisjes van Aruba tussen zes en twaalf jaar organiseert. Tot 26 augustus aanstaande kan de jeugd tekeningen die betrekking moeten hebben op „Koningin Juliana op Aruba" bij Tele Aruba indienen. Een jury van drie personen zal beslissen welke kinderen in aanmerking voor een prijs komen. Het comité regeringsjubileum stelt namelijk een aantal waardebonnen hiervoor beschikbaar. Deze zullen in september door de secretaris van het comité dat de feestelijkheden op Aruba organiseert, de heer Luis Zievinger, waarbij dan ook de winnende tekeningen worden getoond.

Betico Croes goed voor 6192 stemmen

ORANJESTAD — Uit het overzicht van de individuele stemmen blijkt, dat MEP-leider Betico Croes, die in 1971 bij de eilandsraadsverkiezingen reeds met 3389 stemmen de grootste stemtrekker was, ook thans met 6192 ver boven de overige 48 kandidaten, die aan de verkiezingen deelnamen, uitsteekt. De eerst volgende is de minister van Verkeer en Vervoer Leo Chance, die zijn vier jaren hard werken als minister zag bekroond met 2961 stemmen, gevolgd door de vice-president van de MEP Watty Vos, die bij de eilandsraadsverkiezingen 831 stemmen behaalde en thans niet minder dan 2206 stemmen.

De individuele stemmen vielen als volgt:

ARUBAANSE VOLKSPARTIJ:	
Dominico Croes	700
Holmo Henriquez	113
Rudy Frank	468
Casimiro Yarzagaray	63
Hector Gonzalez	30
Pascal Roberts	34
Victor Bareno	36
Roland Croes	40
Frank Burke	63
Anna Marchena	40
Richard Nicolaas	68
Hyacintho Franken	19
Jesus A. Berg	10
Milo Croes	29
Jacobo Coronel	34
Angel Croes	31

PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO	
Osbald Croes	1918
Domi Tromp	1023
Virgilio Kock	697
Leo Chance	2961
Ernesto Petronia	1607
Ernest Finck	561
Clyve Laclé	437
Guillermo Trinidad	229
Max Croes	326
Faustina Frank	473
Chai Laclé	76
Angel Vrolijk	148
Evidencio Kock	108
Thomas Dijkhoff	137
Emilio Kock	199
Porfilio Croes	264

MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO:	
Betico Croes	6192
Watty Vos	2206
Efraim de Kort	1370
Frans Figaroa	1258
Daniel Leo	919
Poy Werleman	485
Delwin Gomez	547
Roland Laclé	724
Hilario Angela	379
Caspar Boekhoudt	221
Arsenio Yarzagaray	85
Pedro Kelly	489
Marco Bislip	203
Jose Rasmijn	112
Pedro Bislip	210
Celestino Badiaan	246

Tien jaar bij ACI

BARCADERA — Dertien werknemers werden kortgeleden bij de Aruba Chemical Industries door de directie gehuldigd omdat zij tien jaren in dienst waren van de ACI. De jubilarissen zijn: A. L. Acosta, V. Albertsz, H. F. Arends, E. F. Goeloe, O. Gomes, A. A. Hassell, J. H. Kock, M. C. Kransen, E. Luydens, V. E. Martyn, C. S. Semerel, H. F. Willems en D. L. Carter.

Fighting Mack bokst in Wenen

DEN HAAG — Fighting Mack, de Antilliaanse profbokser, komt op 4 september in de Stadthalle in Wenen uit tegen de Spaanse zwaarwelter Antonio Torres. Het gevecht gaat over tien ronden.


ORANJESTAD — Een doodvermoeide, maar overgelukkige MEP-leider Betico Croes met zijn naaste medewerkers Watty Vos en Efraim de Kort nadat de daverende MEP-overwinning een feit was.



ORANJESTAD — Voor het kantoor van Amigoe di Aruba aan de Nassaustraat bestond zaterdagmorgen grote publieke belangstelling voor de verkiezingsuitslagen. Vooral de individuele uitslagen, die in de etalage waren opgehangen, trokken de aandacht omdat deze vrijdagavond bij sluiten van TeleAruba en radiostations nog niet bekend waren. Natuurlijk werd de verkiezingsuitslag uitvoerig besproken.

Fesina-telegram aan gouverneur

SAN NICOLAS — Het bestuur van de FESINA heeft een telegram gezonden aan gouverneur drs B. M. Leito waarin gesteld wordt dat de vakbonden op Aruba met belangstelling de bemiddeling van de gouverneur afwachten inzake het verzoek van de vakbonden ten aanzien van de gestegen kosten van levensonderhoud. De houding van de vakbonden zal afhankelijk zijn van de bemiddelingspogingen van de gouverneur.

—

BUENOS AIRES — Op een Argentijnse hoofdweg veertienhonderd kilometer van Buenos Aires is zondag een inspecteur van politie dodelijk gewond geraakt toen zijn auto onder vuur werd genomen met een mitrailleur. Vermoed wordt, dat een trotskistische guerrillagroep deze aanslag op zijn geweten heeft. Onder het vorige bewind was politie-inspecteur Tamagnini commandant van de onderzoekbrigade. Hij overleed in een hospitaal tijdens de pogingen zijn leven te redden.

Inzameling nationaal geschenk

ORANJESTAD — Deze week zal Aruba in het teken staan van de grote inzamelingsactie voor het nationale geschenk t.g.v. het zilveren regeringsjubileum van koningin Juliana. Aanstaande donderdag vrijdag en zaterdag zullen dertig dames onder leiding van mevrouw Van Galen overal op Aruba speldjes verkopen. Deze speldjes zijn in de vorm van een speciale sticker. Voorts zullen komend weekeinde in de kerken collecten worden gehouden waarvan de opbrengst voor het nationale geschenk is. Zaken, bedrijven en personen worden door het comité regeringsjubileum koningin Juliana uitgenodigd deze week hun bijdrage te storten op een der banken van Aruba waarop het comité rekeningen heeft geopend; er zijn hieraan geen kosten verbonden.

Voorts zullen de padvinders op Aruba deze week overal rondgaan met de speciaal voor deze gelegenheid ontworpen eerste dag enveloppen, waarvan de opbrengst eveneens ten goede komt aan het nationale geschenk. Zoals bekend heeft koningin Juliana de wens te kennen gegeven dat het ingezamelde geschenk voor het nationale geschenk besteed zal worden voor kind in nood op Aruba.

Geslaagden bij Fatum

ORANJESTAD — De afgelopen maanden werd voor het personeel van de Fatum een vakcursus C gegeven, waaraan zeven employees deelnamen. Vier kandidaten op 28 juli deel aan het examen en slaagden allen met goede cijfers. Tijdens een korte bijeenkomst overhandigde gisteren de adjunct-directeur van het Caribisch gebied, mr W. Dekker, aan de geslaagden, de heren M. S. Jansen, J. M. J. Blom en A. J. Arends en mevrouw M. B. V. Boyé een getuigschrift en een gratificatie.

Stemmen-trekkers

ORANJESTAD — Bij de afgelopen vrijdag gehouden verkiezingen voor de leden van de Staten van de Nederlandse Antillen waren er zoals gebruikelijk vele personen, die stemmentrekkers waren. De vijftien voornaamste stemmentrekkers van de Antillen waren: 1. Papa Godett 10.340 stemmen; 2. Juancho Evertsz 7.523; 3. Betico Croes 6192; 4. S. G. M. Rozendal 5998; 5. mevrouw Da Costa Gomez 5308; 6. Ricardo Elhage 5083; 7. Ronchi Isa 3948; 8. D. Martina 3566; 9. Ciro Kroon 3065; 10. Leo Chance 2961; 11. Watty Vos 2206; 12. drs MacWilliam 2150; 13. Osbaldo Croes 1918; 14. E. Jesurun 1755; 15. Claude Wathy 1737.

PPA accepteert verkiesingsuitslag

ORANJESTAD — „Ofschoon de PPA meent dat een federatie met gelijke rechten voor ieder eiland nog steeds de juiste oplossing is, respecteert en accepteert de PPA de beslissing welke het Arubaanse volk afgelopen vrijdag heeft genomen", aldus de leider van de PPA de heer Osbaldo Croes tijdens een speciaal programma van zijn partij voor TeleAruba. Om aan alle twijfel een einde te maken merkte hij op dat de PPA dit programma, hoe de verkiezingsuitslag ook zou worden, reeds een maand geleden had aangevraagd.

De heer Osbaldo Croes wees erop dat 28.592 kiezers aan de verkiezingen een geldige stem uitbrachten en dat 4326 kiezers niet kwamen opdagen of een ongeldige stem uitbrachten.

De MEP behaalde 54.7 procent hetgeen betekent dat de meerderheid van Aruba achter de MEP staat.

De PPA-leider hoopte dat de wensen van de kiezers werkelijkheid zullen worden.

Tenslotte deed hij een beroep, nu de strijd gestreden is, samen te werken in het belang van Aruba.

VS meerdere van Afrika

DAKAR — De Verenigde Staten heeft dit weekeinde in Dakar een tweedaagse atletiekwedstrijd tegen Afrika gewonnen met in totaal 201 punten tegen 146 punten. De Amerikaanse heren zegevierden met 111-101 en de dames van de Verenigde Staten wonnen met 90-45.

De belangrijkste resultaten waren:

DAMES: 200 meter: 1. Jacky Thompson (VS) 23,45 sec; 400 meter: 1. Debra Sarpenter; 800 meter: 1. Mary Decker (VS) 2.05,79; 4x100 meter: 1. VS 44,08 sec; 100 meter horden: 1. Patty Johnson (VS) 13,46 sec; verspringen: 1. Modupe Oshikoya (Nig) 6,43 meter.

HEREN: 100 meter: 1. Williams (VS) 10,15 sec; 200 meter: 1. Williams (VS) 20,8; 400 meter: 1. Asati (Kenya) 46,22 sec; 800 meter: 1. Cosmas (Kenya) 1.46,23; 1500 meter: 1. Jipcho (Kenya) 3.37,65; 2. Bayi (Tanzania) 3.37,85; 4x100 meter: 1. VS 39,28 sec; 4x400 meter: 1. Afrika 3.05,77; 110 m horden: 1. Whyte (VS) 13,62 sec; 400 m horden: 1. Akki-Bua (Oeganda) 49,08 sec; 2. Casselman (VS) 49,89; 3. Koskei (Kenya) 49,97; 3000 meter steeple: 1, Jipcho (Kenya) 8.24,77; verspringen: 1. Lanier (VS) 8,03 m; hinkstapspringen: 1. Butts (VS) 16,51 meter; 2. Dia (Senegal) 16,43; speerwerpen: 1. Feldman (VS) 83,73.

Fesina wil orde op zaken

ORANJESTAD — Het bestuur van de FESINA zal vandaag aan alle politieke partijen een brief schrijven waarin dringend verzocht wordt nu de strijd gestreden is alle politiek opzij te zetten en gezamenlijk te gaan werken voor het volk. Verwezen wordt naar het drieëntwintig punten programma dat aan alle partijen destijds door de FESINA werd gezonden. Gevraagd wordt de beslissing van het volk te respecteren en voordat men over onafhankelijkheid begint te praten eerst orde op zaken te stellen.

Antillen op 3e plaats bij zwemwedstrijden

(Van SOPEC-correspondent F. Heymans)

PARAMARIBO — In het zwembad Parima vonden op zondagmorgen de zwemwedstrijden plaats in het kader van de achtste koninkrijksspelen. De meisjes en jongens uit het "kikkerlandje" zagen wederom kans hun zusters en broeders van overzee les in het zwemmen te geven. Op alle 10 nummers bleven de Nederlandse zwemsters en zwemmers die van Suriname en de Ned. Antillen de baas. Van deze tien nummers werden op negen nieuwe koninkrijks records gevestigd. Ronald Hond zag tevens de kans een nieuw Nederlands record te vestigen op de 100 meter schoolslag. Hij liet de tijd van 1.09.7 afdrukken.

Ronald Hond had twee valse starts. Twee weken geleden zag Hans Heinerman in Vlaardingen kans om op de 100 meter schoolslag de tijd van 1.9.9 af te drukken. Het enige record dat stand hield was die van Van der Veen in 1968 tijdens de koninkrijksspelen in Nederland. Hij liet op de 100 meter vrije slag de tijd van 75.8 afdrukken. Nederland won op deze zondagmorgen 10 gouden plakken, Suriname sleepte 7 zilveren plakken in de wacht en de Nederlandse Antillen 3. De eindstand was:

Nederland	30
Suriname	17
Antillen	13

De uitslagen waren als volgt Individuele nummers: 100 meter vlinderslag meisjes:

1. Karin Kok (Ned) 1.09.8 (nieuwe konspelen record)
Margreet Schaad (Sur) 1.19.8
3. Hanneke Klein (Ned. Ant) 1.34.7

100 meter vlinderslag jongens
1. Frans Krieger (Ned) 0.60
2. Clyde Headly (Sur) 1.11.6
3. Wouter Den Duik (NA) 1.13.1

100 meter rugslag meisjes
1. Anita de Groot (Ned) 1.12.6
2. Dorien van Tongeren (Sur) 1.15.4
3. Marijke Hiemstra (NA) 1.20.1

100 meter rugslag (heren)
1. Rob de Gier (Ned) 1.04.5 (nieuw konsp. record)
2. Joh Wilnis (NA) 1.11.5
3. Ferdinand Lieveld (Sur) 1.18.8

100 meter schoolslag meisjes
1. Astrid Alberts (Ned) 1.20.8
2. Annemarie Hofland (NA) 1.30.5
3. Saskia Karg (Sur) 1.32.0

100 meter schoolslag jongens 1. Ronald Bond (Ned) 1.09.7 (nieuw record)
2. Peter Strik (Sur) 1.23.0
3. Kenneth Riviere (NA) 1.24.7

100 meter borstcrawl meisjes
1. Atie Radorsma (Ned) 1.02.3
2. Sandra Bouman (Sur) 1.08.4
3. Marja van Broekhoven (Ned. Ant. 1.09.0

100 meter borstcrawl jongens
1. Mark Eligh (Ned) 1.01.0
2. Marry Willems (Sur) 1.02.4
3. Alexander v. Rosberg (NA) 1.05.1

4x100 meter wisselslag meisjes: 1. Nederland (K. Kok, A. Groot, A. Alberts en A. Radorsma) 4.48.9 nieuwe record; 2. Suriname (D. Van Tongeren, S. Karg, M. Schaad en S. Bouman) 5.20; 3. Ned. Antillen (M. Hiersra, H. Klein, A. Hofland en M. van Broekhoven 5.42.9.

4x100 meter wisselslag estafette jongens: 1. Nederland (R. de Gier, R. Bond, F. Krieger en M. Eligh) 4.19.8 nieuw record); 2. Ned. Antillen (J. Willems, K. Riviere, N. den Dulle en A. van Rosberg) 4.53.8; 3. Suriname (F. Lieveld, P. Struik, C. Headley en H. Willems) 4.56.8.

Mecking (Braz.) nog ongeslagen

PETROPOLIS — De Zuidslaviër Ljubomir Ljubojevic heeft donderdag tijdens het Interzonale schaaktoernooi in Petropolis de kans voorbij laten gaan nog meer relief te geven aan zijn leiderspositie. Tegen de laag geklasseerde Tan uit Singapore kwam hij niet verder dan remise. Daardoor kreeg de Braziliaan Enrique Mecking de gelegenheid iets van zijn achterstand af te knabbelen. Mecking versloeg niemand minder dan de Rus Savon in een uitstekend gespeelde [illegible] partij. Ljubojevic heeft zes [illegible] punten uit zeven partijen, maar krijgt nog te maken met alle zes Russen. Mecking bezet de tweede plaats met vijf punten.

Opvallende overwinningen boekten voorts Ivkov (op Hort) en Bronstein (op Gheorghiu). Het was de eerste nederlaag van de Roemeen. Ongeslagen zijn nu nog: Ljubojevic, Mecking, Geller, Poloegajevski, Portisch en Ivkov.

De uitslagen van de zevende ronde zijn:

Panno(Arg.) — Biyiasas(Can.) afgebroken; Ivkov(ZSl.) — Hort(Tsj.) 1-0; Tan(Sing) — Ljubojevic(ZSl) remise; Portisch(Hong) — Kagan(Isr) afgebroken; Reshevsky(VS) — Hug(Zwits) afgebroken; Mecking(Bra) — Savon(SU) 1-0; Bronstein(SU) — Gheorgiu(Roem) 1-0; Poloegajevski(Su) — Geller(SU) afgebroken; Kesse(SU) — Smyslov (SU) afgebroken.

Stand aan kop:

1. Ljubojevic 6 punten; 2. Mecking 5 punten; 3. Poloegajevski, Portisch en Geller 4 en een afgebroken partij; 6. Bronstein 4; 7. Panno en Ivkov 3,5 en een afgebroken partij; 9. Savon en Gheorghiu 3; 11. Reshevsky, Hort en Smyslov 2,5 en een afgebroken partij.

Stemmen op de Bovenwinden

PHILIPSBURG — Op de Bovenwinden is er overal in het algemeen een flinke opkomst geweest bij de stembureaus. Het gemiddelde was 81,9 procent van het aantal stemgerechtigden, met als piek Sint Eustatius, waar 93,1 procent van de stemgerechtigden hun stem uitbracht.

Hieronder een overzicht van het aantal uitgebrachte stemmen en het aantal stemgerechtigden op de drie Bovenwindse eilanden.

	Stemmen	percentage	stemgerechtigd
ST. MAARTEN			
I	533	76,6	696
II	507	79.2	650
III	480	79.3	605
IV	713	82.9	860
V	590	74.8	789
Totaal	2823	78.6	3590
SABA			
I	237	91.9	258
II	305	88.4	345
Totaal	542	89.9	603
STATIA			
I	581	93.1	624
BOVENWINDEN			
Totaal	3946	81.9	4817

Zo vielen de stemmen in de stemdistricten

ORANJESTAD — De uitslag van de Statenverkiezingen op Aruba brachten districtsgewijs het volgende resultaat:

District	Kiesgerechtigden	AVP	PPA	MEP
Noord	2915	154	595	1825
Tanki Leendert	1551	75	342	961
Oranjestad	6104	422	2137	2611
Dakota	2818	138	1251	1060
Paradera	2455	105	605	1590
Santa Cruz	4461	83	874	3205
Savaneta	2721	305	729	1472
Brasil	1673	88	489	851
San Nicolas	8141	316	4173	2079

Uit vergelijkingen met de verkiezingen van 1971 blijkt dat de MEP in alle districten vooruitgang boekte. Dit gebeurde met forse aantallen. Het beste ging de MEP vooruit in Oranjestad met 1315 stemmen, gevolgd door Santa Cruz met 1158 stemmen, San Nicolas met 1053 stemmen, Noord met 837, Tanki Leendert 476, Dakota 565, Paradera 800, Savaneta 860 en Brasil 535.

De PPA ging slechts in twee districten van Aruba (niet te verwarren met stembureaus) vooruit, te weten in San Nicolas met 385 stemmen en op Dakota met 41 stemmen. In alle andere districten ging men, ondanks dat er ruim vijfduizend meer kiezers op Aruba waren, achteruit. In Oranjestad (waar 934 kiezers thuisbleven of ongeldig stemden) ging de PPA 284 stemmen achteruit. Op Santa Cruz, waar de PPA-kandidaat Porferio Croes er niet aan te pas kwam, ging de PPA 367 stemmen achteruit.

In Noord 129 achteruit en vervolgens verloor de PPA aan in stemmen in Tanki Leendert 139, Paradera 204, Savaneta 99 en Brasil 63.

De AVP verloor in alle districten met stevige cijfers.

Standen bij volleybal

ORANJESTAD — In de volleyballcompetitie op Aruba ziet de standenlijst er als volgt uit:

ASPIRANTEN HEREN

Team	gesp.	gew.	verl.	pnt.
1. Pius X	3	3	0	6
2. D.B. jun.	4	3	1	6
3. Valiant	4	2	2	4
4. Kids	2	0	2	0
5. Panters	3	0	3	0

JUNIOREN DAMES

Team	gesp.	gew.	verl.	pnt.
1. Vulcanus	2	2	0	4
2. Volksw.	2	1	1	2
3. Jun. Stars	2	1	1	2
4. Comb. Stars	2	1	1	2
5. CBN Comets	2	0	2	0

JUNIOREN HEREN

Team	Gesp.	gew.	verl.	pnt.
1. MLK II Boys	4	4	0	8
2. DB Eagles	4	3	1	6
3. Giants	3	2	1	4
4. Kist	4	2	2	4
5. Dak Jun.	4	2	2	4
6. Bata	4	1	3	2
7. Lions	4	1	3	2
8. CBN Tigers	3	0	3	0

[8]e Ligaspelen: onderdeel voetbal

[A]ntillen gelijk vs Suriname

PARAMARIBO – (van SOPEC-correspondent F. Heymans) – [D]e voetbalwedstrijd tussen de elftallen van Suriname en de [N]ederlandse Antillen, in het kader van de achtste koninkrijksspe[len], is vooral in de tweede helft een spannende bedoening [ge]worden.

[J]ammer echter dat na afloop enkele personen het nodig achtten [o]m de spelers van de Antillen met bierkannetjes te bombarderen [zo]nder enige reden daartoe.

De Antilliaanse ploeg die met het ingaan van de rust een 2-0 [v]oorsprong had, door doelpunten van Errol St Jago van Bonaire en [Lo]uis Richardson van Aruba, zag dit in de tweede helft de mist [in]gaan, toen de Surinaamse ploeg middels twee penalties, resp. in [de] 12de en 28ste minuut, de balans in evenwicht bracht. Beide [doel]punten werden gescoord door Doest.

[Gez]egd mag worden dat de 2-2 gelijkspel een rechtvaardig [result]aat is geweest gezien de verhoudingen op het veld.

[Sur]iname speelde moderner voetbal, hetgeen door de heer Arie [de Gr]oet, trainer van het Nederlandse elftal ook werd beaamd.

[De] Antilliaanse ploeg speelde in [een] 4-2-4 formatie, hetgeen beteken[de da]t het accent op de verdediging [werd ge]legd. Suriname hanteerde het [...] systeem.

[Het] samenspel bij de Antillen was [veel] beter verzorgd dan bij Suriname, [dat] het spel te kort hield, terwijl men [er] te individueel te werk ging.

Suriname was doorgaans meer in [de] aanval, doch helaas zette dit geen [zo]den aan de dijk, daar in de [v]hoede de man ontbrak met de "[fi]nishing touch".

Het eerste doelpunt zag in de [ach]tiende minuut het middaglicht [toe]n Erwin Godfried vanaf de linker[vleu]g zijn vrijstaande collega Errol St [Jag]o met een gave pass bediende. [Voo]r deze Bonairiaanse scherpschut[ter] was het een koud kunstje om de [bal] met een knal de touwen te doen [...]len 1-0.

Twee minuten hierna kreeg Doest [van] Suriname alle kans de score recht [te t]rekken, toen rechtsback Rignald [...]o de bal precies op zijn wreef [...]pte. Doest knalde evenwel hoog [ov]er. De tegenaanval van Antillen [wa]s ook van gevaarlijke aard. Rignald [Cl]emencia zond namelijk Marceli met [ee]n diepte pass de vrije ruimte in. Eer [da]nter Marceli zijn vizier kon richten, [ko]p doelman Harrydath vroegtijdig [ui]t zijn kooi en retourneerde het leer [m]et een knal naar voren.

In de 22ste minuut nam de [A]ntilliaanse ploeg vrij plotseling een [2-]0 voorsprong. Door een defensie[fo]ut van Rustenberg, kreeg Louis [Ri]chardson de bal voor zijn schoen [en] met een simpele voetbeweging [sch]oot hij raak. 2-0.

De Surinaamse ploeg kwam in de [slo]tfase van de eerste helft sterk [op]zetten, waarbij tot tweemal Doest [en] Rustenberg tegen de paal kopten. Ook een "loeier" van Richardson [str]eelde de paal. Met een 2-0 [v]oorsprong en een 4-3 cornerverhou[din]g in het voordeel van Suriname [flo]ot de Nederlandse referee J. [V]ervoort, bijgestaan door Hubert Lee [va]n Aruba en E. Rudge van Suriname [vo]or de pauze.

In de tweede helft ondergingen [be]ide ploegen een soort van "dr [Je]kyll en mr Hyde" metamorfose.

Het spel werd enigszins ruw, waarbij referee Vervoort geregeld het spel moest onderbreken om vrije trappen uit te delen.

De wedstrijd was 12 minuten in de tweede helft oud, toen Stuart die Gonesh had vervangen in het doelgebied van Rignald Clemencia ten val werd gebracht. Voor deze overtreding kende de referee Suriname een penalty toe, die feilloos door Does werd ingeschoten: 1-2.

Na dit doelpunt werd het tempo aan beide kanten opgevoerd. Het spel kreeg hierdoor ook een ruwer karakter. Tromp was inmiddels door L. Calmes bij de Antillen vervangen, terwijl Gerard Ivanson voor de geblesseerde Bernardus inviel.

Als een steekvlam ging in de 28ste minuut IJzel er vandoor na een gave pass van Nelom ontvangen te hebben. Hij richtte goed, schoot, doch in een reflex hield Clemencia de bal tegen. Vanwaar wij zaten was het voor ons onmogelijk te zien of hij het leer met de hand of zijn been afstopte. Referee Vervoort die er met zijn neus bij stond zag dat Clemencia de bal met de hand gestopt had. Voor deze overtreding werd de tweede penalty aan de Surinaamse ploeg toegekend. Vanzelfsprekend gingen Clemencia en trainer Canword heftig protesteren, doch de heer Vervoort bleef bij zijn beslissing. Ook deze op de elf meter genomen strafschop werd feilloos door Does benut: 2-2.

Zoals wij reeds schreven werd de wedstrijd onnodig ontaard door ruw spel. Geen der beide ploegen kwam meer tot scoren, want men gaf de voorkeur eraan om eerst de man en dan pas de bal te pakken.

Onsportief was het gedrag van enkele personen op de tribunes, toen zij zonder reden daartoe de spelers van de Antillen met bierkannen begonnen te bombarderen. Alle officials spraken hun afkeuring uit:

De opstellingen waren:

ANTILLEN: Djaoen, F. Calmes, R. Bito (Ivanson), St Jago, R. Thode, Marceli, E. Godfried, E. Tromp (L. Calmes), L. Richardson.

SURINAME: Harrydath, Brondenstein, Hankers, Rusterberg en Dundas, Rak en Beverly en voor: Does, Ysel, Nelom en Gonesh.

Grenswachters waren Rudge voor Suriname en Hubert Lee van Aruba.

Antilliaanse vijftal niet opgewassen tegen Nederl.

(Van SOPEC-correspondent F. Heymans)

PARAMARIBO — Een dapper strijdend Antilliaanse basketballploeg heeft gisteravond, zondag, alle pogingen aangewend het technisch beter en agressiever Nederlandse ploeg klein te krijgen. Het heeft evenwel niet mogen baten, daar Nederland met de score van 95-61 de meerdere bleef van de Antilliaanse ploeg. Bij het ingaan van de rust hadden de veel langere Nederlanders reeds een voorsprong van 46-33 opgebouwd.

In de beginfase van de strijd was het duel spannend en gelijk opgaand te noemen, daar de Antilliaanse ploeg met enkele "fastbreaks" de Nederlanders verrastten. Met Felix Muizenberg aan het hoofd- geruggesteund door Zimmerman, Camero, De Kaster en Elvin Mambro, zagen de Antillen kans om zelf een kleine voorsprong van 9-6 te nemen. Dat was echter niet van lange duur, daar de zeer zakelijke Nederlanders met Ten Neyenhys aan het hoofd, bijgestaan door de Weys Kropman, Van Rooden en Vervoorn in een oogwenk niet alleen de balans in evenwicht brachten, doch van lieverlee als een stoomwals over de Antilliaanse ploeg liepen. Het publiek was duidelijk het eerst aan de kant der Antillianen, doch toen zij in de gaten kregen dat tegen de "hippie jongens" van coach Pouw geen kruid gewassen was, ging het getij keren. Aangehaald dient te worden dat de Antilliaanse ploeg voor het eerst in een sporthal speelde. Op de Antillen en in het bijzonder Curacao, wordt in de buitenlucht gespeeld. Het is ook te hopen dat Curacao men zeer spoedig een eigen "indoor sporthal" krijgt. De Nederlanders hadden alles met zich mee: lengte, techniek en taktiek waaraan de Antillen niet kon tippen. Van zo'n ploeg te verliezen was dus helemaal geen schande.

Na de rust veranderde het spelbeeld der beide partijen. De Nederlanders voerde het tempo op en de baskets bleven dan ook niet weg. Terwijl de Antillianen bijzonder zwak in de verdediging te werk gingen. De afkondiging van de aanvallen was ook niet het beste deel der Antillianen. Bij het ingaan van de laatste drie minuten was de score 85-55 voor Nederland. In de slotfase kwamen beide ploegen niet meer tot hoog basketball spel. Nederland speelde op gemak de strijd uit en won verdiend met 95-61. Topscorers waren bij Nederland: K. Ten Nyenhuis met 23 punten, P. de Weijs met 15 punten en R. Vervoorn met 14 punten. Bij de Antillen C. Schoop met 12 punten, J. Zimmerman eveneens met 12 punten en F. Muizenberg met 8 punten.

Stoeve verliest finale vs King

DENVER — Betty Stoeve heeft het, zoals verwacht, in de finale van het damestoernooi in Denver niet gered tegen Wimbledonkampioene Billie Jean King. Het werd 6-4 en 6-2 voor de Amerikaanse, die hiermee 7.000 dollar (17.500 gulden) verdiende. Betty Stoeve kreeg de helft van dat bedrag.

Betty Stoeve was veelbelovend begonnen. Zij won haar eerste servicegame op love en brak onmiddellijk daarna door de befaamde „king-opslag": 2-0. Maar toen scheen Billie Jean King op de juiste temperatuur gekomen. Haar service werd weer als vanouds en schijnbaar moeiteloos stoomde zij door naar 6-4. de tweede set was weinig meer dan een formaliteit: 6-2. Billie Jean King sloeg twintig aces.

De finale van het dubbelspel tussen Billie Jean King/Rosemary Casals en Betty Stoeve/Francoise Durr werd uitgesteld wegens regen. Deze wedstrijd zal maandag worden gespeeld in Nashville.

Betty Stoeve plaatste zich voor de halve finales van het internationale damestennistoernooi in Denver (Verenigde Staten). In de kwartfeindstrijden won de Rotterdamse in twee sets van de Amerikaanse Rosemary Casals: 6-2, 6-4.

[M]ajor League

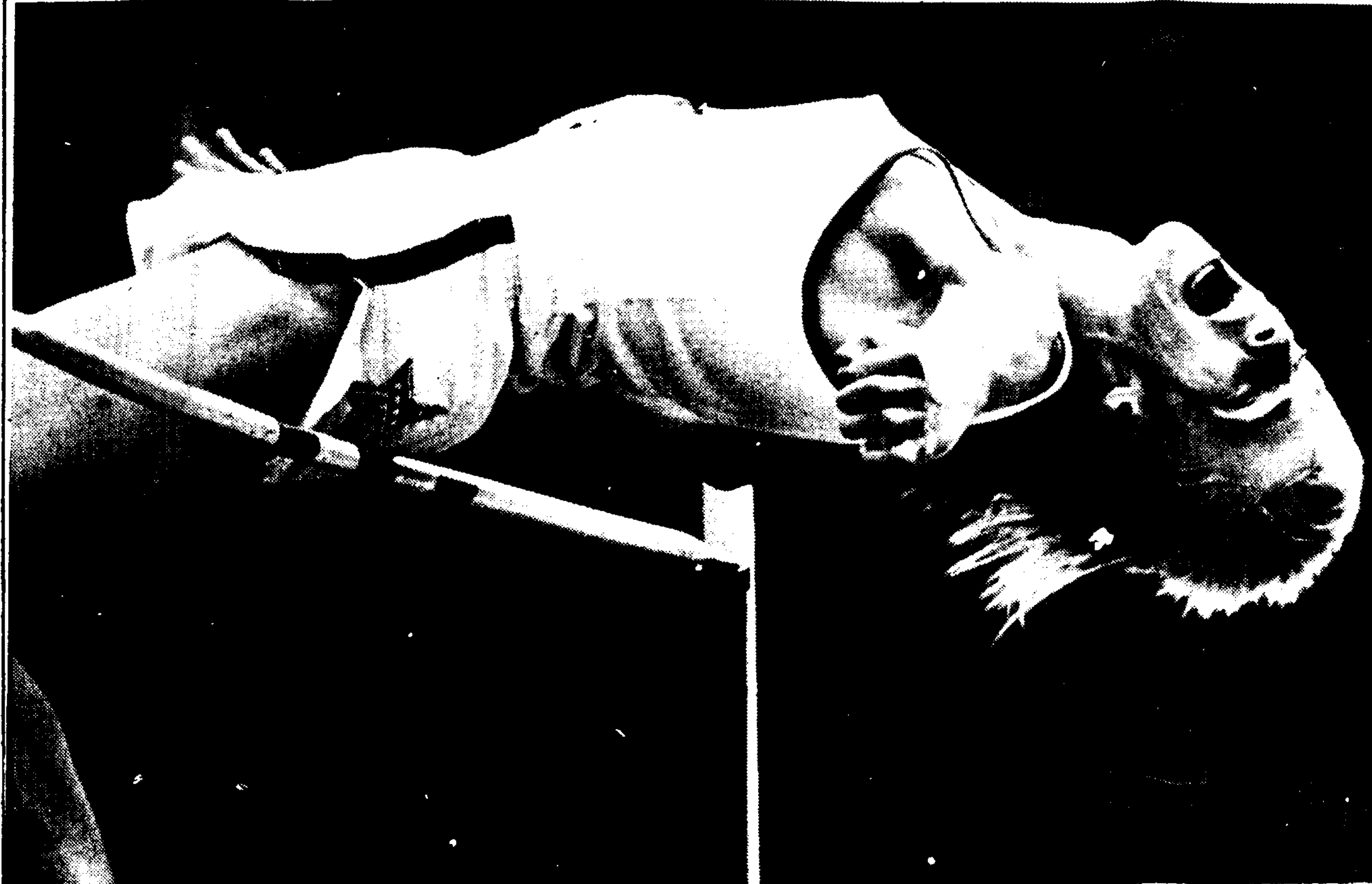
NEW YORK — Major League [B]aseball, 4 juli:

AMERICAN LEAGUE: New York Yankees — Detroit Tigers 3-2 (14 [in]nings); Kansas City Royals — [Mi]nnesota Twins 6-4; Oakland Athle[t]ics — California Angels 3-2; Texas [R]angers — Chicago White Sox 9-3; [M]ilwaukee Brewers — Cleveland Indians 9-4; Baltimore Orioles — Boston Red Sox 4-1.

NATIONAL LEAGUE: Philadel[phia] Phillies — Pittsburgh Pirates [...]11-5; Pittsburgh Pirates — Philadel[phia] Phillies 11-4; San Francisco Giants — Los Angeles Dodgers 3-2 (11 innings); San Diego Padres — Atlanta Braves 4-3; Atlanta Braves — San Diego Padres 14-3; St Louis Cardinals — New York Mets 4-3; Montreal Expos — Chicago Cubs 6-1; Cincinnati Reds — Houston Astros 7-6.

AMERICAN LEAGUE: Detroit Tigers — New York Yankees 8-6; Oakland Athletics — California Angels 6-2; Cleveland Indians — Milwaukee Brewers 6-5; Cleveland Indians — Milwaukee Brewers 4-1; Boston Red Sox — Baltim re Orioles 7-4; Chicago White Sox — Texas Rangers 7-3; Chicago White Sox — Texas Rangers 5-4; Minnesota Twins — Kansas City Royals 7-1.

NATIONAL LEAGUE: St Louis Cardinals — New York Mets 3-2; St Louis Cardinals — New York Mets 4-1; Los Angeles Dodgers — San Francisco Giants 4-3; Pittsburgh Pirates — Philadelphia Phillies 4-1; Cincinnati Reds — Houston Astros 7-1; Montreal Expos — Chicago Cubs 3-2; Atlanta Braves — San Diego Padres 9-0.



PARAMARIBO – Ruud Wielard stal tijdens de atletiekontmoeting te Paramaribo in het kader van de achtste Koninkrijksspelen de show. Met een sprong van 2,01 meter (Flosbury flop-stijl) veroverde hij het goud.

8e Koninkrijksspelen van start

(Van SOPEC-correspondent F. Heymans)

PARAMARIBO – De achtste Koninkrijksspelen zijn een feit. Officieel werd dit sportgebeuren tussen de drie koninkrijkspartners: Nederland, Suriname en de Nederlandse Antillen op zaterdagmiddag door de gouverneur van Suriname, dr. J.H.E. Ferrier in het Suriname stadion geopend. Het woord werd gevoerd door de heren Edie Samson, en minister Frank Essed, resp. voorzitter van het landelijk bestuur en voorzitter van de sportliga en door de gouverneur van Suriname. Minister Frank Essed memoreerde het feit dat de Spelen volkomen beantwoord hadden aan haar doel om de jeugd uit landen van verschillende Cultuur bij elkaar te brengen en daarmee te helpen de boodschap van goede intermenselijke verhoudingen van begrip tussen de drie koninkrijkspartners te helpen realiseren. Top prestaties werden geleverd tijdens deze spelen, neem maar een oorbeeld aan Enith Brigitha, die vandaag tot een der topzwemsters van de wereld behoort.

Gouverneur Ferrier bracht dank uit aan een ieder die steun gaf aan de jongelui der drie rijksdelen". Wij staan klaar voor het leven en mee beleven van uw sportprestaties en wij zijn ervan overtuigd dat wij zullen genieten. Het gaat niet meer om de preataties, maar meer gaat om sport, ons houdend aan de regels met mekaar de vreugde van spel en sport te genieten".

Tijdens de introduktie der atleten aan het publiek door de heer Baltus Lochem, hoofd van de RVD van Suriname, trokken donkere wolken zich samen boven Suriname. Na enkele donderslagen besloot God Pluvius de hemelkranen wagenwijd open te draaien. In een oogwenk regende het "honden en katten" waardoor de "moeder aller sporten" voor enkele ogenblikken opgeschort moest worden.

Met al het hemelwater, hebben de atleten toch de kans gezien flink van zich af te bijten. Vooral de Surinamer E. Pirau zag kans een nieuw koninkrijksrecord in het onderdeel verspringen te vestigen. Hij sprong 7 meter 16. Voorts eindigde hij als eerste op de 100 en 200 meter hardlopen in de resp. tijden van 10.9 sec. en 22.1 sec. Het 100 meter hardlopen moest over gelopen worden daar Pirau de eerste keer een valse start had. De Nederlandse Antillen sleepte een gouden plak in de wacht op de 100 meter hardlopen voor meisjes. M. Maduro eindigde als eerste en G. Lynch als tweede. Het was echter zo dat lynch als eerste zou eindigen, doch aan de eindspurt kwam te vallen vanwege het drassig terrein. Wederom stal Ruud Wielart de "show" in het onderdeel hoogspringen. Ruud die enkele weken geleden in Nederland een nieuw record vestigde tijdens de Nederlandse jeugdkampioenschappen in Drachten met een sprong van 2.13 zag in het Suriname stadion kans een sprong van 201 meter te maken. hetgeen een nieuw record betekent bij de koninkrijksspelen. Bij het verspringen voor meisjes eindigde het Surinaamse meisje Melia Herfst als 1ste, doch tijdens haar sprong geraakte zij aan haar been geblesseerd. Van de 13 onderdelen sleepte Nederland 8 gouden medailles in de wacht, Suriname 4 en de Ned. Antillen 1. Nederland eindigde als eerste plaats met een totaal van 97 punten, Suriname op de tweede plaats met 82 punten en Antillen met 62 punten op de laatste plaats. Voor de uitslagen: zie "Amigoe Deportivo".

AMSTERDAM — De Zuidslaviër Albin Planinc en de Rus Tigran Petrosjan zijn ex ,aequo als eerste geëindigd in het IBM-schaaktoernooi. Zaterdag in de vijftiende en laatste ronde won Planinc van Enklaar en Petrosjan van Radoelov. Beiden kwamen daardoor op tien punten en delen dus de eerste en tweede prijs. De Amerikaan Kavalek eindigde als derde.

De uitslagen van de partijen uit de vijftiende en laatste ronde van de grootmeestergroep zijn: Petrosjan — Radulov 1-0; Szabo — Kavalek 1/2-1/2; Quinteros — Ribli 1/2-1/2; Spassky — Timman 1-0; Enklaar — Planinc 0-1; Smejkal — Langeweg 1-0; Donner — Andersson 0-1; Ree — Marovic 1/2-1/2.

De eindstand is: 1. Planinc en Petrosjan 10; 3. Kavalek 9 1/2; 4. Spasski 9; 5. Szabo 8 1/2; 6. Marovic 8; 7. Timman, Andersson, Ribli, Smejkal en Donner 7 1/2; 12. Ree en Radulov 6; 14. Enklaar en Quinteros 5 1/2; 16. Langeweg 4 1/2.

Atletico wint voetbaltoern.

LA CORUNA — Atletico de Madrid is zondagavond winnaar geworden van het internationale voetbaltoernooi in La Coruna (om de trofee Teresa Herrera). In de finale zegevierde Atletico na verlenging met 2-1 (0-0) over Spartak Trnava. In de eerste minuut van de tweede helft opende Garate van Atletico de score. Achttien minuten later maakte vleugelverdediger Dobias gelijk. In de derde verlenging bracht Garate uit een voorzet van Luis de beslissing: 2-1.

Ajax moest genoegen nemen met de vierde en laatste plaats. In de „verliezersfinale" tegen Ujpest Dosza (Hongarije) was de stand na negentig minuten nog altijd 0-0. Ujpest bleek toen beter in het nemen van strafschoppen. Het benutte er vier (van de vijf) tegen Ajax drie.

Ind. uitslagen Bonaire

KRALENDIJK — Bij de vrijdag gehouden statenverkiezingen werden de volgende individuele uitslagen geboekt:

Lijst 1 Partido Democratico Boneriano:

	Stembureaus 1	2	3	4	5	totaal
1. Abraham L. A.	158	135	348	242	346	1229
2. Crestian C.D.	—	—	6	2	25	33
3. Snijder-Craane E. R.	10	1	1	6	1	19
4. Soliana S. G.	4	—	3	—	—	7
5. Goeloe A. A.	2	1	28	9	—	40
6. Boekhoudt F. T.	2	2	1	16	5	26
7. Domacassé C. F.	7	3	7	1	2	20
8. Everts A. J.	3	—	1	—	1	5
9. Emerenciana J. G.	5	48	1	2	—	56
Totaal	191	190	396	278	380	1435

Lijst 2 Accion Democratico Nobo:

	Stembureaus 1	2	3	4	5	totaal
1. Saleh R. P.	96	99	91	53	76	415
2. Booi R. T.	23	2	2	1	2	30
3. Marsera C. M.	5	2	—	—	2	9
4. Cicilia P. G.	—	—	—	8	—	8
5. Emer A.S.	3	2	—	—	—	5
6. Domacassé R. O.	2	—	4	1	1	8
7. Frans C. E.	—	3	—	2	4	9
8. Macaai D. S.	6	—	1	—	—	7
Totaal	135	108	98	65	85	491

Lijst 3 Obra Pa Progreso:

	Stembureaus 1	2	3	4	5	totaal
1. Janga F. G.	61	57	88	62	320	588
2. Ellis Ch. L. R.	208	206	143	248	125	930
3. Frans F. J. M.	37	25	60	72	58	252
4. Beukenboom Ch. J. A.	49	41	49	17	8	164
5. Statia C. H.	18	16	8	8	14	64
6. Schermer A. H.	1	—	1	1	5	8
7. Winklaar C. V.	—	—	3	—	1	4
8. Martijn J. C. H.	2	—	1	1	10	14
9. St Jago M. F.	8	23	3	1	1	36
Totaal	384	368	356	410	542	2060

EXECUTIE-VEILING

Op Dinsdag, 7 augustus 1973 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van de ondergetekende notaris of diens plaatsvervanger, te zijnen kantore aan het Pietermaaiplein 15, alhier, krachtens rechterlijk bevel in het openbaar bij opbod worden verkocht:

Een perceel grond, gelegen in het Stadsdistrict van Curaçao aan de Nijmegenstraat, kadastraal bekend als Afdeling 5, sectie 5S, nummer 193, ter grootte van 820 m2.

De veilingsvoorwaarden liggen ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Curaçao en ten kantore van de ondergetekende ter inzage.

Mr. R.J.A. PALM.
notaris.

CINE RIO

MAANDAG 6 OM 8.00 N.M.
PARAMOUNT presenteert een historische film, in KLEUREN.
Met: CHARLTON HESTON
in:
"THE 10 COMMANDMENTS"
Engels, Spaanse tekst
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

DINSDAG 7 OM 8.00 N.M.
"MY OLD MAN'S PLACE"

Dokter:
L.A.G.O. Lashley
oogarts
afwezig
tot 11 augustus

BOLINFO
BOLETIN INFORMATIVO NA PAPIAMENTU
9'or di anochi
CUROM

WEST-END telefoon 25252

MAANDAG 7.00 & 9.00 P.M.
ROBERT MITCHUM en 2 genadeloze bandieten dagen de toorn van God in
THE WRATH OF GOD
FRAN ANGELA – JOHN COLICOS – RITA HAYWORTH
Engels, Spaanse tekst.
f. 2.00 – f. 1.25 Boven 18 jaar

Gradicimentu

Cime y Adriaan Posner, rumannan y demas familia ta gradici tur zusters, verpleegsters y personal di St. Elisabeth Hospitaal y especialmente dokter van Eps, dokter Leon y Soeur Coleta pa nan bon cuido durante enfermedad y na morto di nan inolvidable mama, ruman, tanta y abuela

Ana Elisabeth Sprock - Gorsira

Ademas nan ta gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atenshon durante su enfermedad y na ora di su entierro.

Ta participa cu a cuminza reza ayera diadomingu 6.30'or di atardi na misa di Janwé.

EILANDGEBIED CURACAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curacao maakt hierbij bekend dat er bij voldoende deelname op 27 augustus 1973 wederom zal worden aangevangen met de EILANDELIJKE LEERGANG TER OPLEIDING VAN LABORATORIUM PERSONEEL, welke opleiding thans gericht zal zijn op examens op HBO-A niveau (klinisch-chemische en microbiologische richting).

TOELATINGSEISEN:

1. Voormalig cursist aan de leergang ter opleiding voor het examen leerling-analist medische richting, die niet in het bezit is van het desbetreffende diploma.
2. Diploma MAVO-IV (met exact pakket).
3. Diploma HAVO (met exact pakket van minstens twee vakken), of gelijkwaardige opleiding.

Gegadigden kunnen zich van 7 t/m 23 augustus 1973 voor inschrijving melden bij de Afdeling Onderwijs en Wetenschappen, Scharlooweg 29, tijdens kantooruren onder overlegging van de vereiste diploma's en puntenlijsten.

Met betrekking tot het vervolg van deze opleiding voor degene die in het bezit is van het diploma leerling-analist medische richting, zullen nadere mededelingen volgen.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op dinsdag 7 augustus 1973 van 8.30 t/m 12.00 v.m.:

Gedeelte Damacor
Warawaraweg
Doormanweg
Alablancaweg
Kolibriweg.

OGEM

CINELANDIA

MAANDAG 6 OM 7.15 &
Een realistische film, in KLEUREN. SIDNEY POITIER zijn het al. Een film waarvan U zeker zal genieten. Met: SIDNEY – ABBEY LINCOLN in:
FOR LOVE OF IVY
In het Engels, met Spaanse tekst. KLEUREN.
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN

DINSDAG 7 OM 7.15 & 9.15 N.M. "SAMURAI – GOLDS

ROXY

AIRCONDITIONED
MAANDAG 6 OM 7.00 & 9.00 N.M.
De beste komische film van het jaar. in KLEUREN. CANT man die U zal doen lachen van het begin tot het einde, film. CANTINFLAS in:
DON QUIJOTE CABALGA DE NUEVO
ENTREE: BALCON Fls. 2.50 BENED
OM 7.00 N.M. KINDEREN HALVE PRIJS

DRIVE-IN

CURAÇAO TELEFOON 35750
MAANDAG 6 OM 7.15 & 9.15 N.M.
Een boeiende CHINEZE film, in KLEUREN. De meest KARATE film, ooit vervaardigd. Met de meester in KA CHANG CHANG – PAI PIAU in:
THE CRUSH
In het Engels. KLEUREN
ENTREE: Fls. 2.00 BOVEN

CURSUS ENGELS L.O.

J. Th. Hart, leraar Engels M.O. B
Radulphus College

E. L. Wout, leraar Engels M.O. B
Peter Stuyvesant College

De lessen worden gegeven op het Radulphus College.
Inlichtingen en aanmeldingen: tel. 81209 of 77310.
Deze cursus is een voortzetting van de opleiding Engels l.o. v Ebskamp.

Met vreugde geven wij kennis van de geboorte onze zoon

Richard Patrick

VIVY & BOB PE

Saipan, 3-8-'73
Marianas Islands 96950
P.O. Box 67.

SPORT UNIE BRION TRAPPE

maakt bekend dat de winnende nummers goederenloterij door haar georganiseerd en w trekking op 2 augustus 1973 op het Gezaghebb plaats vond, zijn:

1e prijs 6006

2e prijs 8795

3e prijs 9052

De winnaars gelieven zich in verbinding te stellen Richard E.v.d. Veen telefoon 35268.